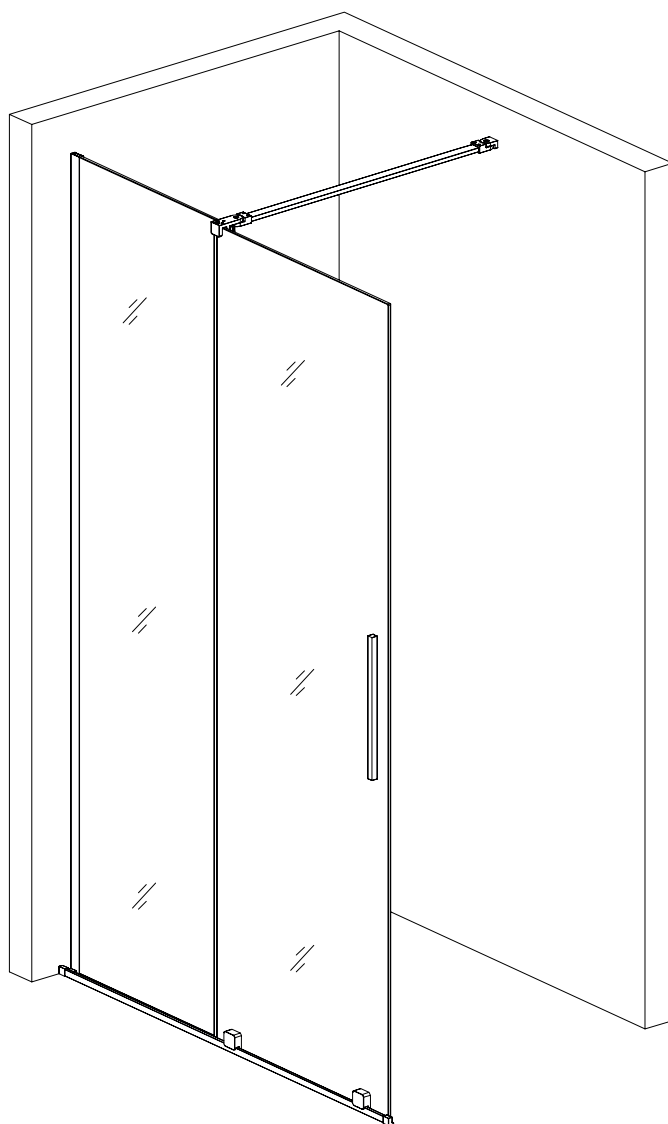


HYDROSAN



ASTRA-CH-A

PL

1. PRZED MONTAŻEM	3
Zakres instrukcji i oznaczenia, niezbędne narzędzia, wykaz elementów, tabela wymiarowa, przygotowanie do montażu	
2. MONTAŻ ŚCIANKI	10
1. Profil ścienny (10), 2. Szyba stała (12), 3. Elementy dolne (14), 4. Szyba drzwiowa (16)	
5. Drzwi i regulacja (18), 6. Wspornik stabilizujący (20), 7. Uszczelnienie (22)	
3. BEZPIECZENSTWO I KONSERWACJA	24
Bezpieczne użytkowanie, czyszczenie i konserwacja, konserwacja elementów ruchomych, najczęstsze problemy i sposoby rozwiązania	

EN

1. BEFORE INSTALLATION	3
Scope of the manual and markings, required tools, list of components, dimension table, preparation for installation	
2. INSTALLATION OF THE SHOWER SCREEN	10
1. Wall profile (10), 2. Fixed glass panel (12), 3. Bottom elements (14), 4. Door glass panel (16)	
5. Door adjustment (18), 6. Stabilizing support (20), 7. Seals (22)	
3. SAFETY AND MAINTENANCE	24
Safe use, cleaning and maintenance, maintenance of moving elements, common problems and solutions	

CS

1. PŘED MONTÁŽÍ	3
Rozsah návodu a označení, potřebné nářadí, seznam součástí, tabulka rozměrů, příprava k montáži	
2. MONTÁŽ STĚNY	10
1. Stěnový profil (10), 2. Pevné sklo (12), 3. Spodní prvky (14), 4. Dveřní sklo (16)	
5. Nastavení dveří (18), 6. Stabilizační vzpěra (20), 7. Těsnění (22)	
3. BEZPEČNOST A ÚDRŽBA	24
Bezpečné používání, čištění a údržba, údržba pohyblivých prvků, nejčastější problémy a způsoby jejich řešení	

SK

1. PRED MONTÁŽOU	3
Rozsah návodu a označenia, potrebné náradie, zoznam súčiastok, tabuľka rozmerov, príprava na montáž	
2. MONTÁŽ STENY	10
1. Stenový profil (10), 2. Pevné sklo (12), 3. Spodné prvky (14), 4. Dverové sklo (16)	
5. Nastavenie dverí (18), 6. Stabilizačná vzpera (20), 7. Tesnenia (22)	
3. BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBA	24
Bezpečné používanie, čistenie a údržba, údržba pohyblivých prvkov, najčastejšie problémy a spôsoby ich riešenia	

HU

1. A SZERELÉS ELŐTT	3
A használati útmutató és jelölések hatóköre, szükséges szerszámok, alkatrészlista, mérettáblázat, előkészítés a szereléshez	
2. A ZUHANYFAL FELSZERELÉSE	10
1. Fali profil (10), 2. Fix üveg (12), 3. Alsó elemek (14), 4. Ajtóüveg (16)	
5. Ajtó beállítása (18), 6. Stabilizáló tartórúd (20), 7. Tömítések (22)	
3. BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS	24
Biztonságos használat, tisztítás és karbantartás, mozgó elemek karbantartása, leggyakoribb problémák és megoldásaik	

RO

1. ÎNAINTE DE MONTARE	3
Domeniul de aplicare al instrucțiunii și marcajele, uneltele necesare, lista componentelor, tabel dimensional, pregătirea pentru montare	
2. MONTAREA PARAVANULUI DE DUȘ	10
1. Profil de perete (10), 2. Sticlă fixă (12), 3. Elemente inferioare (14), 4. Sticlă ușă (16)	
5. Reglarea ușii (18), 6. Bară de susținere stabilizatoare (20), 7. Garnituri de etanșare (22)	
3. SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE	24
Utilizare în siguranță, curățare și întreținere, întreținerea elementelor mobile, cele mai frecvente probleme și metode de rezolvare	

UA

1. ПЕРЕД МОНТАЖЕМ	3
Обсяг інструкції та позначення, необхідні інструменти, перелік елементів, таблиця розмірів, підготовка до монтажу	
2. МОНТАЖ ПЕРЕГОРОДКИ	10
1. Настінний профіль (10), 2. Фіксоване скло (12), 3. Нижні елементи (14), 4. Скло дверей (16)	
5. Регулювання дверей (18), 6. Стабілізуюча опорна штанга (20), 7. Ущільнювачі (22)	
3. БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	24
Безпечне використання, очищення та догляд, обслуговування рухомих елементів, найпоширеніші проблеми та способи їх вирішення	

1. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ	3
Объем инструкции и обозначения, необходимые инструменты, список элементов, таблица размеров, подготовка к монтажу	
2. МОНТАЖ СТЕНКИ	10
1. Настенный профиль (10), 2. Фиксированное стекло (12), 3. Нижние элементы (14), 4. Стекло двери (16) 5. Регулировка двери (18), 6. Стабилизирующая опорная штанга (20), 7. Уплотнители (22)	
3. БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	24
Безопасное использование, очистка и уход, обслуживание подвижных элементов, наиболее распространенные проблемы и способы их решения	

1. VOR DER MONTAGE	3
Umfang der Anleitung und Kennzeichnungen, erforderliche Werkzeuge, Komponentenliste, Maßstabelle, Vorbereitung zur Montage	
2. MONTAGE DER DUSCHABTRENNUNG	10
1. Wandprofil (10), 2. Feststehende Glasscheibe (12), 3. Untere Elemente (14), 4. Türglas (16) 5. Türeinstellung (18), 6. Stabilisationsstange (20), 7. Dichtungen (22)	
3. SICHERHEIT UND WARTUNG	24
Sichere Nutzung, Reinigung und Pflege, Wartung beweglicher Elemente, häufigste Probleme und Lösungen	

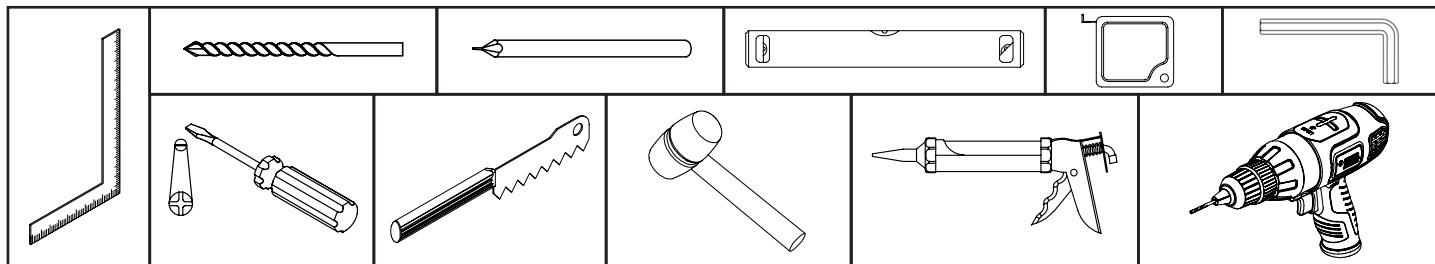
1. PRIEŠ MONTAVIMĄ	3
Instrukcijos apimtis ir žymėjimai, reikalingi įrankiai, komponentų sąrašas, matmenų lentelė, pasiruošimas montavimui	
2. SIENELĖS MONTAVIMAS	10
1. Sieninis profilis (10), 2. Fiksuotas stiklas (12), 3. Apatiniai elementai (14), 4. Durų stiklas (16) 5. Durų reguliavimas (18), 6. Stabilizuojanti atraminė juosta (20), 7. Tarpinės (22)	
3. SAUGA IR PRIEŽIŪRA	24
Saugus naudojimas, valymas ir priežiūra, judančių elementų priežiūra, dažniausios problemos ir jų sprendimo būdai	

1

PRZED MONTAŻEM / BEFORE INSTALLATION / PŘED MONTÁŽÍ / PRED MONTÁŽOU / SZERELÉS ELŐTT / ÎNAINTE DE MONTAJ / ПЕРЕД МОНТАЖЕМ / ПЕРЕД МОНТАЖОМ / VOR DER MONTAGE / PRIEŠ MONTAVIMĄ

PL	Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń. UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.
EN	Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein. WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejection of a complaint.
CS	Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené. UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.
SK	Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené. UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
HU	Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást. FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.
RO	Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta. ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.
UA	Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтеся усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій. УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення reklamacji.
RU	Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации. ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении reklamacji.
DE	Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen. ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
LT	Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų. DĖMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminys gali būti naudojamas netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

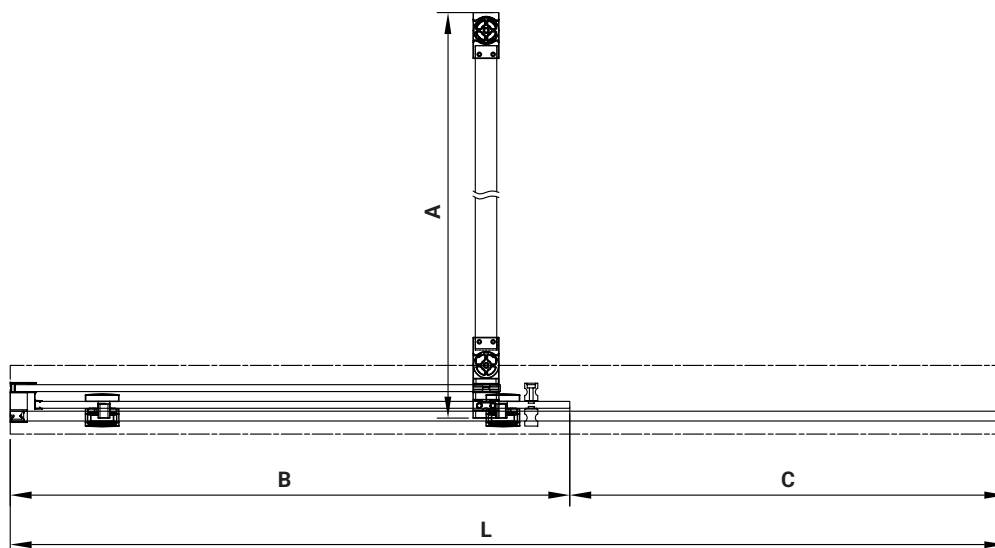
NIEZBĘDNE NARZĘDZIA / NECESSARY TOOLS / POTŘEBNÉ NÁŘADÍ / POTREBNÉ NÁRADIE / SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK / UNELTE NECESARE / НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ / НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ / BENÖTIGTE WERKZEUGE / REIKALINGI ĮRANKIAI



WYKAZ ELEMENTÓW / LIST OF COMPONENTS / SEZNAM PRVKŮ / ZOZNAM PRVKOV / ALKATRÉSZLISTA / LISTA COMPONENTELOR / ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ / ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ / TEILELISTE / ELEMENTŲ SĄRAŠAS

A x1	B ST3.9x30 x4	C x1	D x5	E x1
F x1	G x1	H x1	I x1	J x2
K x1	L x1	M x2	N x1	O x1
P x1	R x1	S ST3.9x30 x1		

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION TABLE / ROZMĚROVÁ TABULKA / ROZMEROVÁ TABUĽKA / MÉRETTÁBLÁZAT / TABEL DE DIMENSIUNI / РОЗМІРНА ТАБЛИЦЯ / РАЗМЕРНАЯ ТАБЛИЦА / MASSTABELLE / MATMENŰ LENTELÉ



MOD.	L	A	B	C	H	[mm]
800	760-775	700-1200	450	305	2000	
900	860-875	700-1200	500	355	2000	
1000	960-975	700-1200	550	405	2000	
1100	1060-1075	700-1200	600	455	2000	
1200	1160-1175	700-1200	650	505	2000	
1300	1260-1275	700-1200	700	555	2000	
1400	1360-1375	700-1200	750	605	2000	
1500	1460-1475	700-1200	800	655	2000	

(PL)

ZAKRES INSTRUKCJI I OZNACZENIA

Instrukcja przeznaczona jest do ścianek prysznicowych serii ASTRA w następujących szerokościach nominalnych: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 oraz 150 cm. W zależności od wariantu rozmiarowego poszczególne elementy ścianki mogą różnić się wymiarami, jednak sposób montażu pozostaje taki sam. Przed montażem należy sprawdzić właściwe wymiary w tabeli oraz dopasowanie produktu do miejsca montażu.

W instrukcji zastosowano następujące oznaczenia:

INSTALATOR - Informacje dotyczące montażu, regulacji i kontroli produktu.

UŻYTKOWNIK - Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji.

UWAGA - Informacje istotne dla prawidłowego montażu lub działania produktu.

OSTRZEŻENIE - Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony produktu.

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

INSTALATOR

Niezbędne narzędzia:

poziomica, wiertarka, wiertła (Ø6), śrubokręt krzyżakowy, klucze imbusowe (SW4, SW3, SW2.5), miarka, ołówek, młotek gumowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny, piła, kątownik.

Przed rozpoczęciem montażu:

- sprawdź kompletność wszystkich elementów zgodnie z wykazem elementów,
- sprawdź stan szyb, profili oraz elementów montażowych,
- sprawdź rzeczywisty wymiar miejsca montażu i upewnij się, że mieści się w zakresie podanym w tabeli wymiarowej dla danego modelu,
- sprawdź pion i płaskość ścian w miejscu mocowania profilu ściennego,
- upewnij się, że ściana jest stabilna i odpowiednio przygotowana do zamocowania konstrukcji,
- upewnij się, że brodzik lub posadzka w miejscu montażu są stabilne i prawidłowo wypoziomowane,
- upewnij się, że wysokość pomieszczenia umożliwia prawidłowe wykonanie montażu; minimalna zalecana wysokość pomieszczenia wynosi 2350 mm.

Powierzchnia montażowa musi być:

- stabilna,
- równa,
- czysta i sucha.

OSTRZEŻENIE

Ze względu na gabaryt i masę tafli szklanych montaż należy wykonywać przez co najmniej 2 osoby. Podczas montażu należy zachować szczególną ostrożność. Szyby należy przenosić w pozycji pionowej, odkładać wyłącznie na miękkiej powierzchni oraz chronić ich krawędzie przed uderzeniem i uszkodzeniem.

(EN)

SCOPE OF THE INSTRUCTION AND DESIGNATIONS

This instruction is intended for ASTRA series shower screens in the following nominal widths: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 and 150 cm. Depending on the size variant, individual shower screen components may differ in dimensions; however, the assembly method remains the same. Before installation, check the correct dimensions in the dimensional table and adjust the product to the installation location.

The following designations are used in the instruction:

INSTALLER – Information regarding installation, adjustment and product inspection.

USER – Information regarding product use and maintenance.

NOTE – Important information for correct installation or operation of the product.

WARNING – Safety information and product protection instructions.

PREPARATION FOR INSTALLATION

INSTALLER

Required tools:

Spirit level, drill, drill bits (Ø6), Phillips screwdriver, Allen keys (SW4, SW3, SW2.5), measuring tape, pencil, rubber hammer, silicone gun, neutral silicone, saw, try square.

Before starting installation:

- Check that all components are complete according to the parts list.
- Check the condition of the glass panels, profiles and mounting components.
- Check the actual dimensions of the installation area and make sure they are within the range specified in the dimensional table for the selected model.
- Check the plumb and flatness of the walls at the location where the wall profile will be installed.
- Make sure that the wall is stable and properly prepared for fixing the structure.
- Make sure that the shower tray or floor at the installation location is stable and properly levelled.
- Make sure that the height of the room allows proper installation; the recommended minimum room height is 2350 mm.

The installation surface must be:

- stable,
- level,
- clean and dry.

WARNING

Due to the size and weight of the glass panels, installation must be carried out by at least two people. During installation, handle the glass panels with particular care. Carry the glass panels only in a vertical position, place them exclusively on soft surfaces, and protect their edges against impact and damage.

(CS)

ROZSAH INSTRUKCE A OZNAČENÍ

Tato instrukce je určena pro sprchové zástěny série ASTRA v následujících nominálních šířkách: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 a 150 cm. V závislosti na rozměrové variantě se mohou jednotlivé prvky sprchové zástěny lišit rozměry, avšak způsob montáže zůstává stejný. Před montáží je nutné ověřit správné rozměry v rozměrové tabulce a přizpůsobit výrobek místu instalace.

V instrukci jsou použita následující označení:

INSTALATÉR – Informace týkající se montáže, nastavení a kontroly výrobku.

UŽIVATEL – Informace týkající se používání a údržby výrobku.

POZNÁMKA – Důležité informace pro správnou montáž nebo provoz výrobku.

VAROVÁNÍ – Informace týkající se bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA K MONTÁŽI

INSTALATÉR

Potřebné nářadí:

Vodováha, vrtačka, vrták (Ø6), křížový šroubovák, imbusové klíče (SW4, SW3, SW2,5), metr, tužka, gumové kladivo, pistole na silikon, neutrální silikon, maskovací páska, úhelník.

Před zahájením montáže:

- Zkontrolujte kompletnost všech prvků podle seznamu dílů.
- Zkontrolujte stav skleněných výplní, profilů a montážních prvků.
- Ověřte skutečné rozměry místa instalace a ujistěte se, že odpovídají rozsahu uvedenému v rozměrové tabulce pro daný model.
- Zkontrolujte svislost a rovinnost stěn v místě montáže nástěnného profilu.
- Ujistěte se, že stěna je stabilní a vhodně připravená pro upevnění konstrukce.
- Ujistěte se, že sprchová vanička nebo podlaha v místě montáže jsou stabilní a správně vyrovnané.
- Ujistěte se, že výška místnosti umožňuje správnou montáž; doporučená minimální výška místnosti je 2350 mm.

Montážní plocha musí být:

- stabilní,
- rovná,
- čistá a suchá.

VAROVÁNÍ

Vzhledem k rozměrům a hmotnosti skleněných výplní musí montáž provádět minimálně dvě osoby. Během montáže je nutné zacházet se skleněnými výplněmi se zvýšenou opatrností. Sklo přenášejte pouze ve svislé poloze, pokládejte jej výhradně na měkké povrchy a chraňte jeho hrany před nárazy a poškozením.

(SK)

ROZSAH INŠTRUKCIE A OZNAČENIA

Táto inštrukcia je určená pre sprchové zásteny série ASTRA v nasledujúcich nominálnych šírkach: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 a 150 cm. V závislosti od rozmerovej varianty sa môžu jednotlivé prvky sprchovej zásteny líšiť rozmermi, avšak spôsob montáže zostáva rovnaký. Pred montážou je potrebné skontrolovať správne rozmery v rozmerovej tabuľke a prispôbiť výrobok miestu inštalácie.

V inštrukcii sú použité nasledujúce označenia:

INŠTALATÉR – Informácie týkajúce sa montáže, nastavenia a kontroly výrobku.

POUŽÍVATEL – Informácie týkajúce sa používania a údržby výrobku.

POZNÁMKA – Dôležité informácie pre správnu montáž alebo prevádzku výrobku.

VAROVANIE – Informácie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany výrobku.

PRIEPRAVA NA MONTÁŽ

INŠTALATÉR

Potrebné náradie:

Vodováha, vrtačka, vrták (Ø6), křížový skrutkovač, imbusové klíče (SW4, SW3, SW2,5), meter, ceruzka, gumové kladivo, pištoľ na silikón, neutrálny silikón, maskovacia páska, uholník.

Pred začatím montáže:

- Skontrolujte kompletnosť všetkých prvkov podľa zoznamu dielov.
- Skontrolujte stav sklenených výplní, profilov a montážnych prvkov.
- Skontrolujte skutočné rozmery miesta montáže a uistite sa, že zodpovedajú rozsahu uvedenému v rozmerovej tabuľke pre daný model.
- Skontrolujte zvislosť a rovinnosť stien v mieste montáže nástenného profilu.
- Uistite sa, že stena je stabilná a správne pripravená na upevnenie konštrukcie.
- Uistite sa, že sprchová vanička alebo podlaha v mieste montáže sú stabilné a správne vyrovnané.
- Uistite sa, že výška miestnosti umožňuje správne vykonanie montáže; odporúčaná minimálna výška miestnosti je 2350 mm.

Montážna plocha musí byť:

- stabilná,
- rovná,
- čistá a suchá.

VAROVANIE

Vzhľadom na rozmery a hmotnosť sklenených výplní musí montáž vykonávať minimálne dve osoby. Počas montáže je potrebné zaobchádzať so sklenenými výplňami so zvýšenou opatrnosťou. Sklenené panely prenášajte iba vo zvislej polohe, ukladajte ich výhradne na mäkké povrchy a chráňte ich hrany pred nárazmi a poškodením.

(HU)

AZ UTASÍTÁS HATÓKÖRE ÉS JELÖLÉSEK

Ez az utasítás az ASTRA sorozatú zuhanyfalakhoz készült, az alábbi névleges szélességekben: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 és 150 cm. A méretváltozattól függően a zuhanyfal egyes elemei méretükben eltérhetnek, azonban a szerelési mód minden esetben azonos marad. A beszerelés előtt ellenőrizze a méreteket a mérettáblázatban, és igazítsa a terméket a beépítési helyhez.

Az utasításban az alábbi jelölések szerepelnek:

TELEPÍTŐ – A termék szerelésével, beállításával és ellenőrzésével kapcsolatos információk.

FELHASZNÁLÓ – A termék használatával és karbantartásával kapcsolatos információk.

MEGJEGYZÉS – Fontos információk a termék megfelelő szereléséhez vagy működéséhez.

FIGYELMEZTETÉS – A biztonságra és a termék védelmére vonatkozó információk.

ELŐKÉSZÜLETEK A SZERELÉSHEZ

TELEPÍTŐ

Szükséges szerszámok:

Vízmérték, fúrógép, fúrószerű (Ø6), keresztfejű csavarhúzó, imbuszkulcsok (SW4, SW3, SW2,5), mérőszalag, ceruza, gumikalapács, szilikonpisztoly, semleges szilikon, maszkolószalag, derékszög.

A szerelés megkezdése előtt:

- Ellenőrizze az összes elem meglétét az alkatrészlista alapján.
- Ellenőrizze az üveglapok, profilok és szerelési elemek állapotát.
- Ellenőrizze a beépítési hely tényleges méreteit, és győződjön meg arról, hogy azok megfelelnek az adott modell mérettáblázatában megadott tartománynak.
- Ellenőrizze a fal függőlegességét és síkságát a fali profil rögzítési helyén.
- Győződjön meg arról, hogy a fal stabil és megfelelően előkészített a szerkezet rögzítéséhez.
- Győződjön meg arról, hogy a zuhanytálca vagy a padló a szerelés helyén stabil és megfelelően vízszintezett.
- Győződjön meg arról, hogy a helyiség magassága lehetővé teszi a megfelelő szerelést; az ajánlott minimális belmagasság 2350 mm.

A szerelési felületnek:

- stabilnak,
- síknak,
- tisztának és száraznak kell lennie.

FIGYELMEZTETÉS

Az üveglapok mérete és súlya miatt a szerelést legalább két személynek kell végeznie. A szerelés során az üveglapokkal különös óvatossággal kell bánni. Az üvegpaneleket kizárólag függőleges helyzetben szabad mozgatni, csak puha felületre helyezhetők, és az éleiket védeni kell az ütésektől és sérülésektől.

(RO)

DOMENIUL INSTRUCȚIUNII ȘI MARCAJE

Această instrucțiune este destinată paravan de duș din seria ASTRA, disponibile în următoarele lățimi nominale: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 și 150 cm. În funcție de varianta dimensională, anumite elemente ale paravanului de duș pot avea dimensiuni diferite, însă metoda de montaj rămâne aceeași. Înainte de montaj, verificați dimensiunile corecte în tabelul dimensional și adaptați produsul la locul de instalare.

În instrucțiune sunt utilizate următoarele marcaje:

INSTALATOR – Informații referitoare la montajul, reglarea și verificarea produsului.

UTILIZATOR – Informații referitoare la utilizarea și întreținerea produsului.

NOTĂ – Informații importante pentru montarea sau funcționarea corectă a produsului.

AVERTISMENT – Informații referitoare la siguranță și protecția produsului.

PREGĂTIREA PENTRU MONTAJ

INSTALATOR

Unelte necesare:

Nivelă cu bulă, bormașină, burghiu (Ø6), șurubelniță în cruce, chei imbus (SW4, SW3, SW2,5), ruletă, creion, ciocan de cauciuc, pistol pentru silicon, silicon neutru, bandă de mascare, echer.

Înainte de începerea montajului:

- Verificați completitudinea tuturor elementelor conform listei de componente.
- Verificați starea panourilor din sticlă, a profilelor și a elementelor de montaj.
- Verificați dimensiunile reale ale locului de instalare și asigurați-vă că acestea se încadrează în intervalul indicat în tabelul dimensional pentru modelul ales.
- Verificați verticalitatea și planeitatea pereților în locul de montare a profilului de perete.
- Asigurați-vă că peretele este stabil și pregătit corespunzător pentru fixarea construcției.
- Asigurați-vă că tava de duș sau pardoseala în locul montajului sunt stabile și nivelate corespunzător.
- Asigurați-vă că înălțimea încăperii permite realizarea corectă a montajului; înălțimea minimă recomandată a încăperii este de 2350 mm.

Suprafața de montaj trebuie să fie:

- stabilă,
- nivelată,
- curată și uscată.

AVERTISMENT

Din cauza dimensiunilor și greutății panourilor din sticlă, montajul trebuie efectuat de cel puțin două persoane. În timpul montajului, panourile din sticlă trebuie manipulate cu o atenție deosebită. Panourile din sticlă trebuie transportate numai în poziție verticală, așezate exclusiv pe suprafețe moi, iar marginile acestora trebuie protejate împotriva loviturilor și deteriorării.

ОБСЯГ ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОЗНАЧЕННЯ

Ця інструкція призначена для душових перегородок серії ASTRA з такими номінальними розмірами ширини: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 та 150 см. Залежно від розмірної версії окремі елементи душової перегородки можуть відрізнятися за розмірами, однак спосіб монтажу залишається однаковим. Перед встановленням необхідно перевірити правильні розміри в таблиці розмірів та підігнати виріб до місця монтажу.

В інструкції використовуються такі позначення:

МОНТАЖНИК – Інформація щодо встановлення, регулювання та перевірки виробу.

КОРИСТУВАЧ – Інформація щодо використання та догляду за виробом.

ПРИМІТКА – Важлива інформація для правильного монтажу або експлуатації виробу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Інформація щодо безпеки та захисту виробу.

ПІДГОТОВКА ДО МОНТАЖУ**МОНТАЖНИК**

Необхідні інструменти:

Будівельний рівень, дріль, свердло (Ø6), хрестова викрутка, шестигранні ключі (SW4, SW3, SW2,5), рулетка, олівець, гумовий молоток, пістолет для силікону, нейтральний силікон, малярна стрічка, кутник.

Перед початком монтажу:

- Перевірте комплектність усіх елементів відповідно до списку деталей.
- Перевірте стан скляних панелей, профілів та монтажних елементів.
- Перевірте фактичні розміри місця встановлення та переконайтеся, що вони відповідають діапазону, зазначеному в таблиці розмірів для вибраної моделі.
- Перевірте вертикальність і рівність стін у місці встановлення навісного профілю.
- Переконайтеся, що стіна є міцною та належним чином підготовлена для кріплення конструкції.
- Переконайтеся, що душовий піддон або підлога в місці встановлення є стабільними та правильно вирівняними.
- Переконайтеся, що висота приміщення дозволяє виконати правильний монтаж; рекомендована мінімальна висота приміщення становить 2350 мм.

Монтажна поверхня повинна бути:

- стабільною,
- рівною,
- чистою та сухою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Через розміри та вагу скляних панелей монтаж повинен виконуватися щонайменше двома особами. Під час монтажу необхідно поводитися зі скляними панелями з особливою обережністю. Скляні панелі слід переносити лише у вертикальному положенні, встановлювати виключно на м'які поверхні, а їхні краї необхідно захищати від ударів та пошкоджень.

ОБЪЕМ ИНСТРУКЦИИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Данная инструкция предназначена для душевых перегородок серии ASTRA следующих номинальных размеров ширины: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 и 150 см. В зависимости от размерного варианта отдельные элементы душевой перегородки могут отличаться размерами, однако способ монтажа остается одинаковым. Перед установкой необходимо проверить правильные размеры в таблице размеров и адаптировать изделие к месту установки.

В инструкции используются следующие обозначения:

МОНТАЖНИК – Информация, касающаяся установки, регулировки и проверки изделия.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ – Информация, касающаяся использования и ухода за изделием.

ПРИМЕЧАНИЕ – Важная информация для правильной установки или эксплуатации изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Информация по безопасности и защите изделия.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ**МОНТАЖНИК**

Необходимые инструменты:

Строительный уровень, дрель, сверло (Ø6), крестовая отвертка, шестигранные ключи (SW4, SW3, SW2,5), рулетка, карандаш, резиновый молоток, пистолет для силикона, нейтральный силикон, малярная лента, угольник.

Перед началом монтажа:

- Проверьте комплектность всех элементов согласно списку деталей.
- Проверьте состояние стеклянных панелей, профилей и монтажных элементов.
- Проверьте фактические размеры места установки и убедитесь, что они соответствуют диапазону, указанному в таблице размеров для выбранной модели.
- Проверьте вертикальность и ровность стен в месте установки настенного профиля.
- Убедитесь, что стена является прочной и правильно подготовлена для крепления конструкции.
- Убедитесь, что душевой поддон или пол в месте установки являются устойчивыми и правильно выровненными.
- Убедитесь, что высота помещения позволяет выполнить правильный монтаж; рекомендуемая минимальная высота помещения составляет 2350 мм.

Монтажная поверхность должна быть:

- устойчивой,
- ровной,
- чистой и сухой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за размеров и веса стеклянных панелей монтаж должен выполняться минимум двумя людьми. Во время монтажа необходимо обращаться со стеклянными панелями с особой осторожностью. Стеклянные панели следует переносить только в вертикальном положении, устанавливать исключительно на мягкие поверхности, а их края необходимо защищать от ударов и повреждений.

UMFANG DER ANLEITUNG UND KENNZEICHNUNGEN

Diese Anleitung ist für die Duschabtrennungen der Serie ASTRA mit folgenden Nennbreiten bestimmt: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 und 150 cm. Je nach Größenvariante können sich die einzelnen Elemente der Duschabtrennung in ihren Abmessungen unterscheiden, die Montagemethode bleibt jedoch gleich. Vor der Montage sind die korrekten Maße in der Maßtabelle zu überprüfen und das Produkt an den Montageort anzupassen.

In der Anleitung werden folgende Kennzeichnungen verwendet:

MONTEUR – Informationen zur Montage, Einstellung und Kontrolle des Produkts.

BENUTZER – Informationen zur Verwendung und Pflege des Produkts.

HINWEIS – Wichtige Informationen für die korrekte Montage oder den Betrieb des Produkts.

WARNUNG – Sicherheitsinformationen und Hinweise zum Schutz des Produkts.

VORBEREITUNG DER MONTAGE**MONTEUR**

Benötigte Werkzeuge:

Wasserwaage, Bohrmaschine, Bohrer (Ø6), Kreuzschlitzschraubendreher, Inbusschlüssel (SW4, SW3, SW2,5), Maßband, Bleistift, Gummihammer, Silikonpistole, neutrales Silikon, Abdeckband, Winkelmesser.

Vor Beginn der Montage:

- Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Komponenten anhand der Teileliste.
- Überprüfen Sie den Zustand der Glasscheiben, Profile und Montageelemente.
- Überprüfen Sie die tatsächlichen Maße des Montagebereichs und stellen Sie sicher, dass diese dem in der Maßtabelle angegebenen Bereich des ausgewählten Modells entsprechen.
- Überprüfen Sie die Senkrechtheit und Ebenheit der Wände an der Stelle, an der das Wandprofil montiert wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Wand stabil und für die Befestigung der Konstruktion geeignet vorbereitet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Duschwanne oder der Boden am Montageort stabil und korrekt ausgerichtet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Raumhöhe eine ordnungsgemäße Montage ermöglicht; die empfohlene Mindesthöhe des Raumes beträgt 2350 mm.

Die Montagefläche muss:

- stabil,
- eben,
- sauber und trocken sein.

WARNUNG

Aufgrund der Größe und des Gewichts der Glasscheiben muss die Montage von mindestens zwei Personen durchgeführt werden. Während der Montage müssen die Glasscheiben besonders vorsichtig behandelt werden. Die Glasscheiben dürfen nur in vertikaler Position getragen werden, ausschließlich auf weichen Oberflächen abgelegt werden und ihre Kanten müssen vor Stößen und Beschädigungen geschützt werden.

INSTRUKCIJOS APIMTIS IR ŽYMĖJIMAI

Ši instrukcija skirta ASTRA serijos dušo sienelėms, kurių nominalūs pločiai yra: 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140 ir 150 cm. Priklausomai nuo matmenų varianto, atskirų dušo sienelės elementų matmenys gali skirtis, tačiau montavimo būdas išlieka toks pats. Prieš montuojant būtina patikrinti teisingus matmenis matmenų lentelėje ir pritaikyti gaminį montavimo vietai.

Instrukcijoje naudojami šie žymėjimai:

MONTUOTOJAS – Informacija apie gaminio montavimą, reguliavimą ir patikrą.

NAUDOTOJAS – Informacija apie gaminio naudojimą ir priežiūrą.

PASTABA – Svarbi informacija, reikalinga tinkamam gaminio montavimui arba naudojimui.

ĮSPĖJIMAS – Informacija apie saugą ir gaminio apsaugą.

PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI**MONTUOTOJAS**

Reikalingi įrankiai:

Gulsčiukas, gręžtuvas, grąžtas (Ø6), kryžminis atsuktuvus, šešiakampiai raktai (SW4, SW3, SW2,5), matavimo juosta, pieštukas, guminis plaktukas, silikono pistoletas, neutralus silikonas, dažymo juosta, kampainis.

Prieš pradėdant montavimą:

- Patikrinkite visų elementų komplektiškumą pagal dalių sąrašą.
- Patikrinkite stiklo plokščių, profilių ir montavimo elementų būklę.
- Patikrinkite faktinius montavimo vietos matmenis ir įsitikinkite, kad jie atitinka pasirinkto modelio matmenų lentelėje nurodytą diapazoną.
- Patikrinkite sienų vertikalumą ir lygumą toje vietoje, kur bus montuojamas sieninis profilis.
- Įsitikinkite, kad siena yra stabili ir tinkamai paruošta konstrukcijos tvirtinimui.
- Įsitikinkite, kad dušo padėklas arba grindys montavimo vietoje yra stabilios ir tinkamai išlygintos.
- Įsitikinkite, kad patalpos aukštis leidžia tinkamai atlikti montavimą; rekomenduojamas minimalus patalpos aukštis yra 2350 mm.

Montavimo paviršius turi būti:

- stabilus,
- lygus,
- švarus ir sausas.

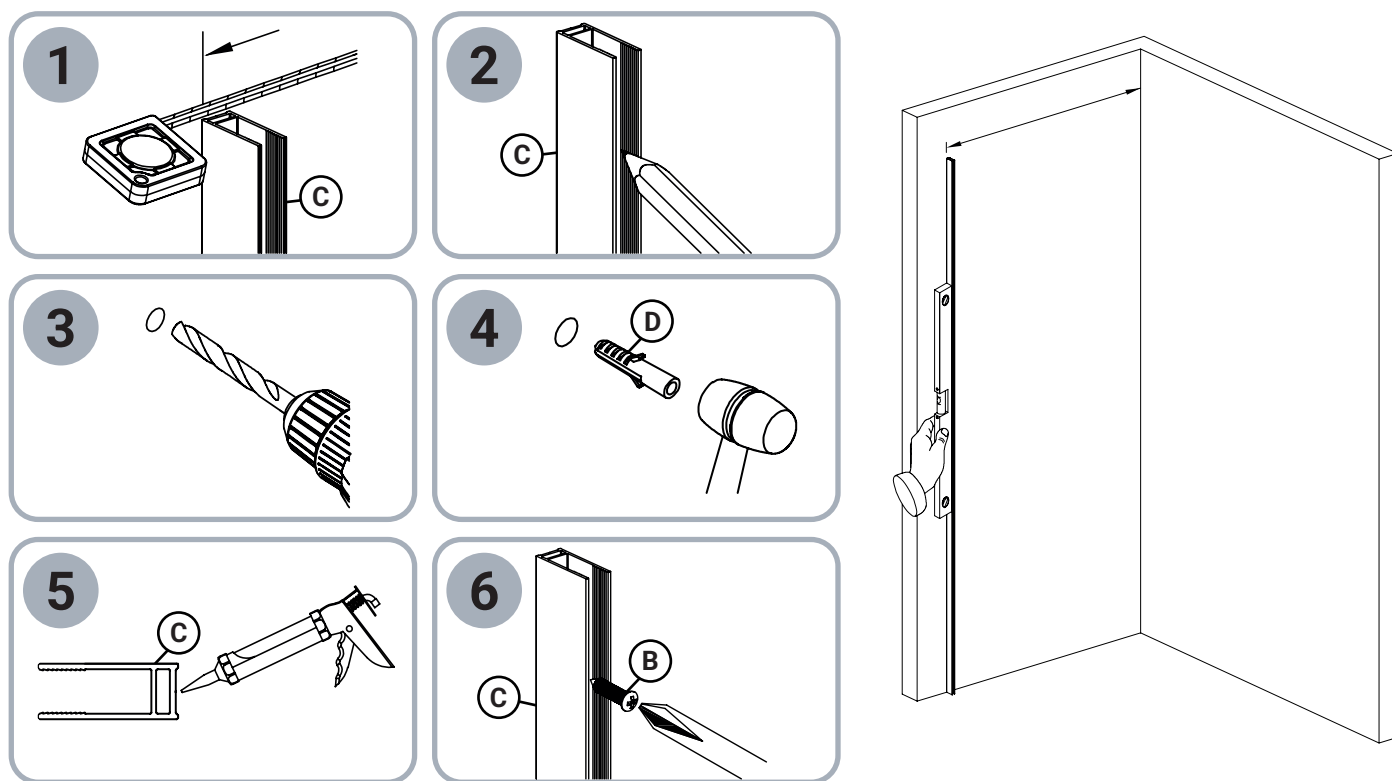
ĮSPĖJIMAS

Dėl stiklo plokščių dydžio ir svorio montavimą turi atlikti ne mažiau kaip du asmenys. Montavimo metu su stiklo plokštėmis reikia elgtis ypač atsargiai. Stiklo plokštės galima transportuoti tik vertikalioje padėtyje, jas galima dėti tik ant minkštų paviršių, o jų kraštus būtina apsaugoti nuo smūgių ir pažeidimų.

MONTAŻ ŚCIANKI / INSTALLATION OF THE SHOWER SCREEN / MONTÁŽ STĚNY / MONTÁŽ STENY / A ZUHANYFAL FELSZERELÉSE / MONTAREA PARAVANULUI DE DUȘ / МОНТАЖ ПЕРЕГОРОДКИ / МОНТАЖ СТЕНКИ / MONTAGE DER DUSCHABTRENNUNG / SIENELĖS MONTAVIMAS

- PL** Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- EN** The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- CS** Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- SK** Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- HU** A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- RO** Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- UA** Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
- RU** Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- DE** Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- LT** Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminyss gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

PROFIL ŚCIENNY / WALL PROFILE / NÁSTĚNNÝ PROFIL / NÁSTENNÝ PROFIL / FALI PROFIL / PROFIL DE PERETE / СТЕНОВОЙ ПРОФИЛЬ / НАСТЕННЫЙ ПРОФИЛЬ / WANDPROFIL / SIENINIS PROFILIS



PL INSTALATOR:

Elementy: B x4, C x1, D x4

Niezbędne narzędzia: poziomica, miarka, ołówek, wiertarka, wiertło Ø6, młotek gumowy, śrubokręt krzyżakowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przyłóż profil ścienny C do ściany w miejscu planowanego montażu i ustaw go zgodnie z wymiarami przedstawionymi w tabeli wymiarowej. Sprawdź prawidłowe ustawienie za pomocą poziomicy.
2. Zaznacz na ścianie miejsca wykonania otworów montażowych przez otwory znajdujące się w profilu C.
3. W wyznaczonych miejscach wykonaj otwory montażowe odpowiednie do zastosowanego rodzaju podłoża.
4. Umieść kołki montażowe D w przygotowanych otworach.
5. Nanieś równomierną warstwę silikonu neutralnego na tylną powierzchnię profilu C, która będzie przylegać do ściany.
6. Przykręć profil C do ściany za pomocą śrub mocujących B. Po zakończeniu montażu sprawdź ponownie pionowe ustawienie profilu.

UWAGA: Przed wierceniem upewnij się, że w miejscu montażu nie przebiegają ukryte instalacje.

EN INSTALLER:

Elements: B x4, C x1, D x4

Required tools: spirit level, measuring tape, pencil, drill, Ø6 drill bit, rubber hammer, Phillips screwdriver, silicone gun, neutral silicone.

1. Place the wall profile C against the wall at the planned installation location and position it according to the dimensions shown in the dimension table. Check the correct alignment using a spirit level.
2. Mark the locations for the mounting holes on the wall through the holes in profile C.
3. Drill mounting holes in the marked locations according to the type of substrate.
4. Insert the mounting plugs into the prepared holes.
5. Apply an even layer of neutral silicone to the back surface of profile C that will be in contact with the wall.
6. Attach profile C to the wall using the mounting screws B. After installation, check the vertical alignment of the profile again.

NOTE: Before drilling, make sure there are no hidden installations (pipes, cables, etc.) running through the installation area.

CS **INSTALATÉR:**

Prvky: B x4, C x1, D x4

Potřebné nářadí: vodováha, metr, tužka, vrtačka, vrták Ø6, gumové kladivo, křížový šroubovák, pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Přiložte nástěnný profil C ke stěně v místě plánované instalace a nastavte jej podle rozměrů uvedených v rozměrové tabulce. Zkontrolujte správné vyrovnaní pomocí vodováhy.
2. Označte na stěně místa pro montážní otvory skrz otvory nacházející se v profilu C.
3. Na označených místech vyvrtejte montážní otvory odpovídající typu podkladu.
4. Vložte hmoždinky do připravených otvorů.
5. Naneste rovnoměrnou vrstvu neutrálního silikonu na zadní plochu profilu C, která bude přiléhat ke stěně.
6. Připevněte profil C ke stěně pomocí montážních šroubů B. Po dokončení montáže znovu zkontrolujte svislé vyrovnaní profilu.

UPOZORNĚNÍ: Před vrtáním se ujistěte, že v místě montáže nevedou skryté instalace.

SK **INŠTALATÉR:**

Prvky: B x4, C x1, D x4

Potrebné náradie: vodováha, meter, ceruzka, vrtačka, vrták Ø6, gumové kladivo, křížový skrutkovač, pištoľ na silikón, neutrálny silikón.

1. Priložte nástěnný profil C k stěně v místě plánované montáže a nastavte ho podľa rozmerov uvedených v rozmerovej tabuľke. Skontrolujte správne vyrovnanie pomocou vodováhy.
2. Označte na stene miesta na vyvrtanie montážnych otvorov cez otvory nachádzajúce sa v profile C.
3. Na označených miestach vyvrtajte montážne otvory vhodné pre daný typ podkladu.
4. Vložte hmoždinky do pripravených otvorov.
5. Naneste rovnomernú vrstvu neutrálného silikónu na zadnú plochu profilu C, ktorá bude priliehať k stene.
6. Pripevnite profil C k stene pomocou montážnych skrutiek B. Po dokončení montáže opäť skontrolujte zvislé vyrovnanie profilu.

UPOZORNENIE: Pred vrtaním sa uistite, že sa v mieste montáže nenachádzajú skryté inštalácie.

HU **TELEPÍTŐ:**

Elemek: B x4, C x1, D x4

Szükséges szerszámok: vízmérték, mérőszalag, ceruza, fúrógép, Ø6-os fúrósár, gumikalapács, keresztfejű csavarhúzó, szilikonpisztoly, semleges szilikon.

1. Helyezze a C falí profilt a falhoz a tervezett szerelési helyen, és állítsa be a mérettáblázatban megadott méretek szerint. Ellenőrizze a megfelelő beállítást vízmérték segítségével.
2. Jelölje meg a falon a rögzítőfuratok helyét a C profilban található furatokon keresztül.
3. A megjelölt helyeken fúrjon rögzítőfuratokat az adott falfelület típusának megfelelően.
4. Helyezze be a tipliket az előkészített furatokba.
5. Vigyen fel egyenletes réteg semleges szilikont a C profil hátoldalára, amely a falhoz fog illeszkedni.
6. Rögzítse a C profilt a falhoz a B rögzítőcsavarok segítségével. A szerelés befejezése után ismét ellenőrizze a profil függőleges beállítását.

FIGYELEM: Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a szerelési helyen nem találhatók rejtett vezetékek vagy egyéb szerelvények.

RO **INSTALATOR:**

Elemente: B x4, C x1, D x4

Unelte necesare: nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, bormașină, burghiu Ø6, ciocan de cauciuc, șurubelniță în cruce, pistol pentru silicon, silicon neutru.

1. Așezați profilul de perete C pe perete în locul prevăzut pentru montaj și poziționați-l conform dimensiunilor prezentate în tabelul de dimensiuni. Verificați poziționarea corectă cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer.
2. Marcați pe perete locurile pentru realizarea găurilor de montaj prin orificiile aflate în profilul C.
3. În locurile marcate, realizați găurile de montaj corespunzătoare tipului de suport.
4. Introduceți diblurile în găurile pregătite.
5. Aplicați un strat uniform de silicon neutru pe suprafața posterioară a profilului C care va fi lipită de perete.
6. Fixați profilul C pe perete cu ajutorul șuruburilor de montaj B. După finalizarea montajului, verificați din nou poziționarea verticală a profilului.

ATENȚIE: Înainte de găurire, asigurați-vă că în zona de montaj nu există instalații ascunse.

UA **МОНТАЖНИК:**

Елементи: В x4, С x1, D x4

Необхідні інструменти: будівельний рівень, рулетка, олівець, дріль, свердло Ø6, гумовий молоток, хрестова викрутка, пістолет для силікону, нейтральний силікон.

1. Прикладіть настінний профіль С до стіни в місці запланованого монтажу та встановіть його відповідно до розмірів, зазначених у таблиці розмірів. Перевірте правильність вирівнювання за допомогою рівня.
2. Позначте на стіні місця для монтажних отворів через отвори в профілі С.
3. У позначених місцях просвердліть монтажні отвори відповідно до типу поверхні.
4. Вставте дюбелі у підготовлені отвори.
5. Нанесіть рівномірний шар нейтрального силікону на задню поверхню профілю С, яка буде прилягати до стіни.
6. Закріпіть профіль С до стіни за допомогою монтажних гвинтів В. Після завершення монтажу повторно перевірте вертикальне вирівнювання профілю.

УВАГА: Перед свердлінням переконайтеся, що в місці монтажу відсутні приховані комунікації (труби, кабелі тощо).

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: В х4, С х1, D х4

Необходимые инструменты: строительный уровень, рулетка, карандаш, дрель, сверло Ø6, резиновый молоток, крестовая отвёртка, пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Приложите настенный профиль С к стене в месте планируемой установки и установите его в соответствии с размерами, указанными в таблице размеров. Проверьте правильность выравнивания с помощью строительного уровня.
2. Отметьте на стене места для монтажных отверстий через отверстия в профиле С.
3. В отмеченных местах просверлите монтажные отверстия в соответствии с типом основания.
4. Вставьте дюбели в подготовленные отверстия.
5. Нанесите равномерный слой нейтрального силикона на заднюю поверхность профиля С, которая будет прилегать к стене.
6. Закрепите профиль С к стене с помощью монтажных винтов В. После завершения монтажа повторно проверьте вертикальное положение профиля.

ВНИМАНИЕ: Перед сверлением убедитесь, что в месте монтажа отсутствуют скрытые коммуникации (трубы, кабели и т. п.).

DE MONTEUR:

Elemente: B х4, C х1, D х4

Benötigte Werkzeuge: Wasserwaage, Maßband, Bleistift, Bohrmaschine, Ø6-Bohrer, Gummihammer, Kreuzschlitzschraubendreher, Silikonpistole, neutrales Silikon.

1. Legen Sie das Wandprofil C an die Wand an der vorgesehenen Montagestelle an und richten Sie es gemäß den in der Maßstabelle angegebenen Abmessungen aus. Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung mit einer Wasserwaage.
2. Markieren Sie die Positionen der Befestigungslöcher an der Wand durch die vorhandenen Bohrungen im Profil C.
3. Bohren Sie an den markierten Stellen Befestigungslöcher entsprechend der Beschaffenheit des Untergrunds.
4. Setzen Sie die Dübel in die vorbereiteten Bohrlöcher ein.
5. Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht neutrales Silikon auf die Rückseite des Profils C auf, die an der Wand anliegt.
6. Befestigen Sie das Profil C mit den Befestigungsschrauben B an der Wand. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage erneut die vertikale Ausrichtung des Profils.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich im Montagebereich keine versteckten Leitungen (Rohre, Kabel usw.) befinden.

LT MONTUOTOJAS:

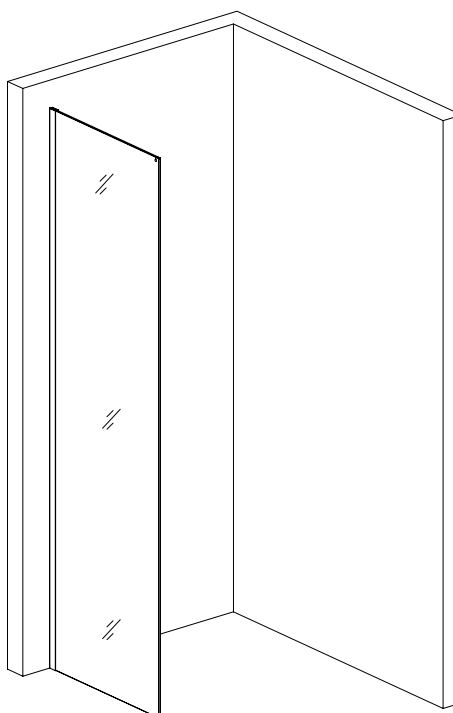
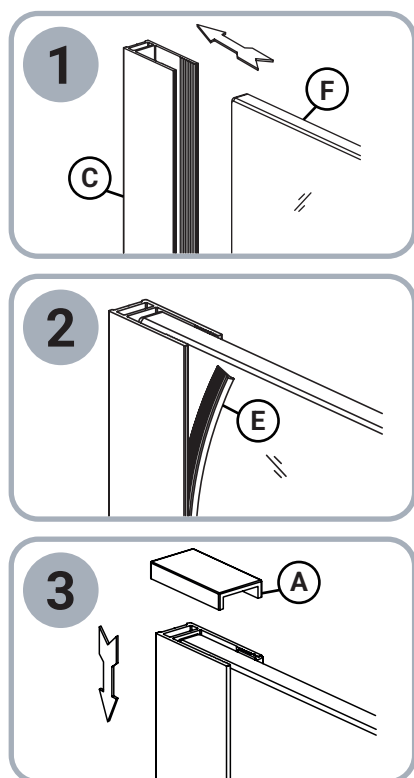
Elementai: B х4, C х1, D х4

Reikalingi įrankiai: gulsčiukas, matavimo juosta, pieštukas, gręžtuvas, Ø6 grąžtas, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvus, silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Pritvirtinkite sieninį profilį C prie sienos numatytoje montavimo vietoje ir nustatykite jį pagal matmenis, pateiktus matmenų lentelėje. Patikrinkite teisingą išlygiavimą naudodami gulsčiuką.
2. Per profilyje C esančias skylės pažymėkite ant sienos tvirtinimo angų vietas.
3. Pažymėtose vietose išgręžkite tvirtinimo skylės, pritaikytas pagal pagrindo tipą.
4. Į paruoštas skylės įstatykite kaiščius.
5. Ant galinės profilio C dalies, kuri liesis su siena, užtepkite tolygų neutralaus silikono sluoksnį.
6. Pritvirtinkite profilį C prie sienos naudodami tvirtinimo varžtus B. Baigę montavimą dar kartą patikrinkite, ar profilis yra vertikaliaje padėtyje.

DĖMESIO: Prieš gręždami įsitikinkite, kad montavimo vietoje nėra paslėptų komunikacijų (vamzdžių, elektros laidų ir pan.).

SZYBA STAŁA / FIXED GLASS PANEL / PEVNÉ SKLO / PEVNÉ SKLO / FIX ÜVEG / GEAM FIX / НЕПРУХОМЕ СКЛО / НЕПОДВИЖНОЕ СТЕКЛО / FESTSTEHENDE GLASSCHEIBE / FIKSUOTAS STIKLAS



PL**INSTALATOR:**

Elementy: A x1, E x1, F x1

1. Ostrożnie wsuń szybę stałą F w profil ścienny C, prowadząc ją równomiernie na całej wysokości profilu.
2. Wciśnij uszczelkę E pomiędzy szybę F a profil C. Dociskaj uszczelkę równomiernie na całej długości, aby zapewnić stabilne zamocowanie szyby.
3. Zamontuj element wykończeniowy A na górnym zakończeniu profilu ściennego C.

EN**INSTALLER:**

Components: A x1, E x1, F x1

1. Carefully insert the fixed glass panel F into the wall profile C, guiding it evenly along the entire height of the profile.
2. Press the gasket E between the glass panel F and the profile C. Press the gasket evenly along its entire length to ensure stable fixing of the glass.
3. Install the finishing element A on the upper end of the wall profile C.

CS**INSTALATÉR:**

Součásti: A x1, E x1, F x1

1. Opatrně vložte pevné sklo F do nástěnného profilu C a rovnoměrně jej ved'te po celé výšce profilu.
2. Zatlačte těsnění E mezi sklo F a profil C. Těsnění rovnoměrně zatlačte po celé jeho délce, aby bylo zajištěno stabilní upevnění skla.
3. Namontujte dokončovací prvek A na horní konec nástěnného profilu C.

SK**INŠTALATÉR:**

Súčasti: A x1, E x1, F x1

1. Opatrne vložte pevné sklo F do stenového profilu C a rovnomerne ho ved'te po celej výške profilu.
2. Zatlačte tesnenie E medzi sklo F a profil C. Tesnenie rovnomerne zatlačte po celej jeho dĺžke, aby bolo zabezpečené stabilné upevnenie skla.
3. Namontujte ukončovaci prvok A na horný koniec stenového profilu C.

HU**TELEPÍTŐ:**

Alkatrészek: A x1, E x1, F x1

1. Óvatosan helyezze be az F fix üveget a C fali profilba, és egyenletesen vezesse végig a profil teljes magasságában.
2. Nyomja be az E tömítést az F üveg és a C profil közé. A tömítést teljes hosszában egyenletesen nyomja be, hogy biztosítsa az üveg stabil rögzítését.
3. Szerelje fel az A záróelemet a C fali profil felső végére.

RO**INSTALATOR:**

Componente: A x1, E x1, F x1

1. Introduceți cu atenție sticla fixă F în profilul de perete C și ghidați-o uniform pe toată înălțimea profilului.
2. Apăsați garnitura E între sticla F și profilul C. Apăsați garnitura uniform pe toată lungimea acesteia pentru a asigura fixarea stabilă a sticlei.
3. Montați elementul de finisare A pe capătul superior al profilului de perete C.

UA**МОНТАЖНИК:**

Комплектуючі: A x1, E x1, F x1

1. Обережно вставте нерухоме скло F у настінний профіль C та рівномірно встановіть його по всій висоті профілю.
2. Вставте ущільнювач E між склом F та профілем C. Рівномірно притисніть ущільнювач по всій його довжині, щоб забезпечити стабільне кріплення скла.
3. Встановіть декоративний елемент A на верхній кінець настінного профілю C.

RU**МОНТАЖНИК:**

Комплекующие: A x1, E x1, F x1

1. Осторожно вставьте неподвижное стекло F в настенный профиль C и равномерно установите его по всей высоте профиля.
2. Вставьте уплотнитель E между стеклом F и профилем C. Равномерно прижмите уплотнитель по всей его длине, чтобы обеспечить надежную фиксацию стекла.
3. Установите декоративный элемент A на верхний конец настенного профиля C.

DE**MONTEUR:**

Komponenten: A x1, E x1, F x1

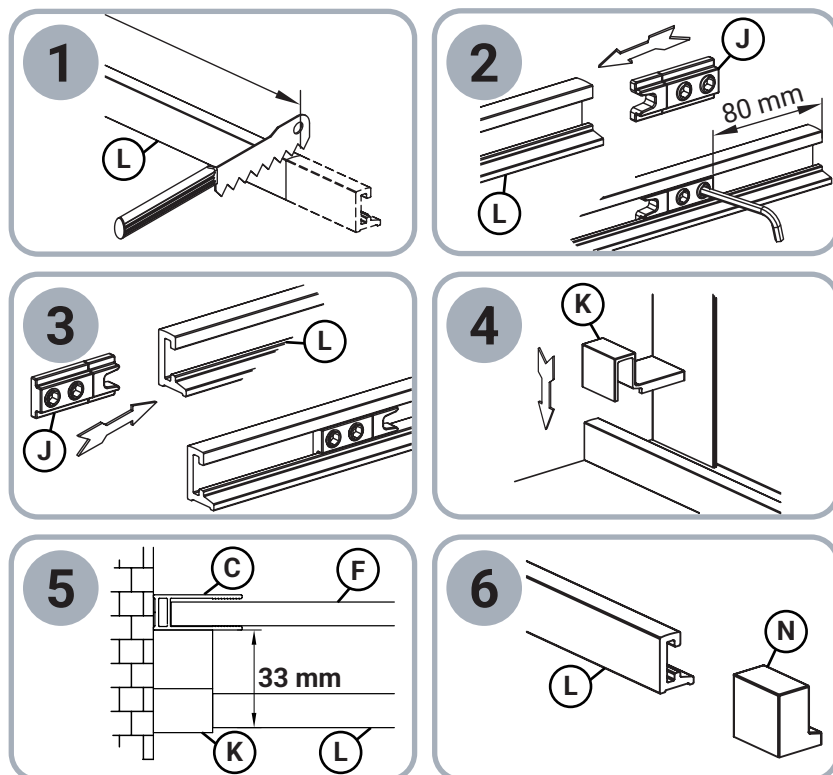
1. Setzen Sie die feste Glasscheibe F vorsichtig in das Wandprofil C ein und führen Sie sie gleichmäßig über die gesamte Höhe des Profils.
2. Drücken Sie die Dichtung E zwischen die Glasscheibe F und das Profil C. Drücken Sie die Dichtung gleichmäßig über die gesamte Länge ein, um eine stabile Befestigung der Glasscheibe zu gewährleisten.
3. Montieren Sie das Abschlussstück A am oberen Ende des Wandprofils C.

LT**MONTUOTOJAS:**

Komponentai: A x1, E x1, F x1

1. Atsargiai įstatykite fiksuotą stiklą F į sieninį profilį C ir tolygiai įstumkite jį per visą profilio aukštį.
2. Įspauskite tarpinę E tarp stiklo F ir profilio C. Tolygiai įspauskite tarpinę per visą jos ilgį, kad būtų užtikrintas stabilus stiklo pritvirtinimas.
3. Sumontuokite apdailos elementą A ant viršutinio sieninio profilio C galo.

ELEMENTY DOLNE / LOWER ELEMENTS / SPODNÍ PRVKY / DOLNÉ PRVKY / ALSÓ ELEMEEK / ELEMENTE INFERIOARE / НИЖНІ ЕЛЕМЕНТИ / НИЖНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ / UNTERE ELEMENTE / АРАТИНАІ ЕЛЕМЕНТАІ



PL INSTALATOR:

Elementy: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Niezbędne narzędzia: miarka, piła, piła, klucze imbusowe.

1. Dopasuj długość listwy dolnej L do miejsca montażu. W razie potrzeby przytnij listwę do odpowiedniej długości.
2. Wsuń pierwszy element prowadzący J w listwę L i ustaw go w odległości 80 mm zgodnie ze schematem montażowym. Następnie dokręć element za pomocą klucza imbusowego.
3. Wsuń drugi element prowadzący J z przeciwnej strony listwy L i zamocuj go w ten sam sposób.
4. Zamontuj element K na zakończeniu listwy L od strony profilu ściennego.
5. Sprawdź prawidłowe ustawienie zamontowanych elementów. Po wykonaniu montażu elementy C, F, K i L powinny znajdować się w pozycji przedstawionej na schemacie.
6. Zamontuj element N na zakończeniu listwy dolnej L.

EN INSTALLER:

Components: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Required tools: measuring tape, saw, Allen keys.

1. Adjust the length of the bottom rail L to the installation area. If necessary, cut the rail to the required length.
2. Insert the first guide element J into the rail L and position it at a distance of 80 mm according to the installation diagram. Then tighten the element using an Allen key.
3. Insert the second guide element J from the opposite side of the rail L and secure it in the same way.
4. Install element K at the end of the rail L on the side of the wall profile.
5. Check the correct positioning of the installed elements. After completing the installation, elements C, F, K and L should be positioned as shown in the diagram.
6. Install element N at the end of the bottom rail L.

CS INSTALATÉR:

Součásti: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Potřebné nářadí: metr, pila, imbusové klíče.

1. Přizpůsobte délku spodní lišty L místu instalace. V případě potřeby zkraťte lištu na požadovanou délku.
2. Vložte první vodičí prvek J do lišty L a umístěte jej ve vzdálenosti 80 mm podle montážního schématu. Poté prvek utáhněte pomocí imbusového klíče.
3. Vložte druhý vodičí prvek J z opačné strany lišty L a upevněte jej stejným způsobem.
4. Namontujte prvek K na konec lišty L ze strany nástěnného profilu.
5. Zkontrolujte správné umístění namontovaných prvků. Po dokončení montáže by se prvky C, F, K a L měly nacházet v poloze znázorněné na schématu.
6. Namontujte prvek N na konec spodní lišty L.

SK INŠTALATÉR:

Súčasť: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Potrebné náradie: meter, píla, imbusové kľúče.

1. Prispôbte dĺžku spodnej lišty L miestu montáže. V prípade potreby skráťte lištu na požadovanú dĺžku.
2. Vložte prvý vodiaci prvok J do lišty L a umiestnite ho vo vzdialenosti 80 mm podľa montážnej schémy. Následne prvek utiahnite pomocou imbusového kľúča.
3. Vložte druhý vodiaci prvok J z opačnej strany lišty L a upevnite ho rovnakým spôsobom.
4. Namontujte prvok K na koniec lišty L zo strany nástenného profilu.

5. Skontrolujte správne umiestnenie namontovaných prvkov. Po dokončení montáže by sa prvky C, F, K a L mali nachádzať v polohe znázornenej na schéme.
6. Namontujte prvok N na koniec spodnej lišty L.

HU TELEPÍTŐ:

Alkatrészek: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Szükséges szerszámok: mérőszalag, fűrész, imbuszkulcsok.

1. Igazítsa az alsó sín L hosszát a szerelési helyhez. Szükség esetén vágja a sín a megfelelő hosszúságra.
2. Helyezze be az első vezetőelemet J a L sínbe, és állítsa be 80 mm távolságra a szerelési rajznak megfelelően. Ezután rögzítse az elemet imbuszkulccsal.
3. Helyezze be a második vezetőelemet J a L sín ellenkező oldaláról, és rögzítse ugyanilyen módon.
4. Szerelje fel a K elemet az L sín végére, a fal profil oldalán.
5. Ellenőrizze a felszerelt elemek megfelelő helyzetét. A szerelés befejezése után a C, F, K és L elemeknek a rajzon bemutatott helyzetben kell lenniük.
6. Szerelje fel az N elemet az alsó sín L végére.

RO INSTALATOR:

Componente: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Unelte necesare: ruletă, fierăstrău, chei imbus.

1. Ajustați lungimea șinei inferioare L la locul de montaj. Dacă este necesar, tăiați șina la lungimea corespunzătoare.
2. Introduceți primul element de ghidare J în șina L și poziționați-l la o distanță de 80 mm, conform schemei de montaj. Apoi strângeți elementul cu ajutorul unei chei imbus.
3. Introduceți al doilea element de ghidare J din partea opusă a șinei L și fixați-l în același mod.
4. Montați elementul K la capătul șinei L, pe partea profilului de perete.
5. Verificați poziționarea corectă a elementelor montate. După finalizarea montajului, elementele C, F, K și L trebuie să se afle în poziția prezentată în schemă.
6. Montați elementul N la capătul șinei inferioare L.

UA МОНТАЖНИК:

Компоненти: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Необхідні інструменти: рулетка, пила, шестигранні ключі.

1. Відрегулюйте довжину нижньої направляючої L відповідно до місця встановлення. За потреби обріжте направляючу до необхідної довжини.
2. Вставте перший напрямний елемент J у направляючу L та встановіть його на відстані 80 мм відповідно до монтажної схеми. Потім затягніть елемент за допомогою шестигранного ключа.
3. Вставте другий напрямний елемент J з протилежного боку направляючої L та закріпіть його таким самим способом.
4. Встановіть елемент K на кінці направляючої L з боку настиного профілю.
5. Перевірте правильність розташування встановлених елементів. Після завершення монтажу елементи C, F, K і L повинні знаходитися в положенні, показаному на схемі.
6. Встановіть елемент N на кінці нижньої направляючої L.

RU УСТАНОВЩИК:

Компоненты: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Необходимые инструменты: рулетка, пила, шестигранные ключи.

1. Отрегулируйте длину нижней направляющей L в соответствии с местом установки. При необходимости обрежьте направляющую до нужной длины.
2. Вставьте первый направляющий элемент J в направляющую L и установите его на расстоянии 80 мм согласно монтажной схеме. Затем затяните элемент с помощью шестигранного ключа.
3. Вставьте второй направляющий элемент J с противоположной стороны направляющей L и закрепите его таким же образом.
4. Установите элемент K на конце направляющей L со стороны настенного профиля.
5. Проверьте правильность расположения установленных элементов. После завершения монтажа элементы C, F, K и L должны находиться в положении, указанном на схеме.
6. Установите элемент N на конце нижней направляющей L.

DE INSTALLATEUR:

Komponenten: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Benötigte Werkzeuge: Maßband, Säge, Inbusschlüssel.

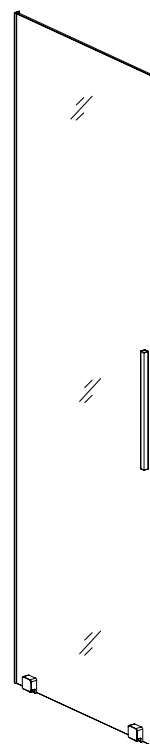
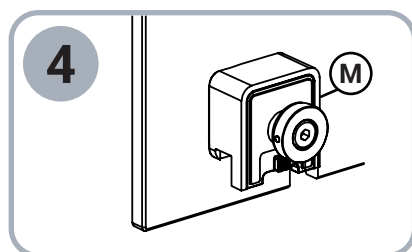
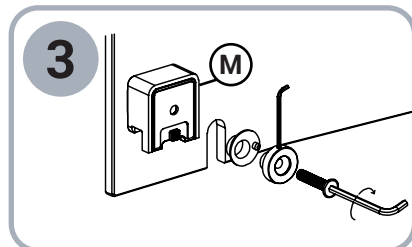
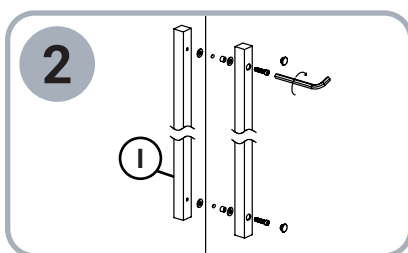
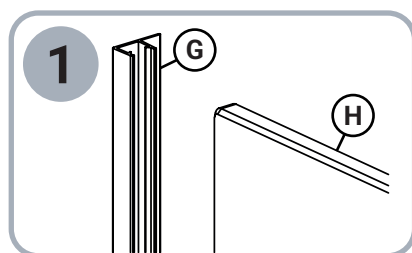
1. Passen Sie die Länge der unteren Schiene L an den Montagebereich an. Falls erforderlich, kürzen Sie die Schiene auf die gewünschte Länge.
2. Setzen Sie das erste Führungselement J in die Schiene L ein und positionieren Sie es gemäß der Montageskizze in einem Abstand von 80 mm. Ziehen Sie anschließend das Element mit einem Inbusschlüssel fest.
3. Setzen Sie das zweite Führungselement J von der gegenüberliegenden Seite in die Schiene L ein und befestigen Sie es auf die gleiche Weise.
4. Montieren Sie das Element K am Ende der Schiene L auf der Seite des Wandprofils.
5. Überprüfen Sie die korrekte Positionierung der montierten Elemente. Nach Abschluss der Montage müssen sich die Elemente C, F, K und L in der in der Skizze dargestellten Position befinden.
6. Montieren Sie das Element N am Ende der unteren Schiene L.

LT MONTUOTOJAS:

Komponentai: J ×2, K ×1, L ×1, N ×1

Reikalingi įrankiai: matavimo ruletė, pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Pritaikykite apatinio bėgelio L ilgį pagal montavimo vietą. Jei reikia, patrupinkite bėgelį iki reikiamo ilgio.
2. Įstatykite pirmąjį kreipiamąjį elementą J į bėgelį L ir nustatykite jį 80 mm atstumu pagal montavimo schemą. Tada priveržkite elementą šešiakampiu raktu.
3. Įstatykite antrąjį kreipiamąjį elementą J iš priešingos bėgelio L pusės ir pritvirtinkite tokiu pačiu būdu.
4. Sumontuokite elementą K bėgelio L gale, sieninio profilio pusėje.
5. Patikrinkite, ar sumontuoti elementai yra tinkamoje padėtyje. Baigus montavimą, elementai C, F, K ir L turi būti išdėstyti taip, kaip parodyta schemoje.
6. Sumontuokite elementą N apatinio bėgelio L gale.



PL INSTALATOR:

Elementy: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Niezbędne narzędzia: klucze imbusowe.

1. Zamontuj element G na krawędzi szyby drzwiowej H. Upewnij się, że element został prawidłowo osadzony na całej długości krawędzi szyby.
2. Zamontuj uchwyt drzwiowy I w przygotowanych otworach szyby H. Nie stosuj nadmiernej siły, aby nie uszkodzić szyby.
3. Zamontuj rolki M w dolnej części szyby drzwiowej H. Umieść elementy w przygotowanych otworach i dokręć mocowania za pomocą kluczy imbusowych.
4. Sprawdź prawidłowe zamocowanie rolek M oraz upewnij się, że obracają się swobodnie przed montażem drzwi.

EN INSTALLER:

Components: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Required tools: Allen key.

1. Install component G on the edge of the door glass H. Make sure that the component is properly fitted along the entire length of the glass edge.
2. Install the door handle I in the prepared holes in the glass H. Do not use excessive force to avoid damaging the glass.
3. Install the rollers M at the bottom of the door glass H. Place the components in the prepared holes and tighten the screws using an Allen key.
4. Check that the rollers M are properly secured and make sure they rotate freely before installing the door.

CS INSTALATÉR:

Součásti: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Potřebné nářadí: imbusový klíč.

1. Namontujte prvek G na hranu dveřního skla H. Ujistěte se, že je prvek správně usazen po celé délce hrany skla.
2. Namontujte madlo dveří I do připravených otvorů ve skle H. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození skla.
3. Namontujte pojezdy M do spodní části dveřního skla H. Umístěte prvky do připravených otvorů a utáhněte šrouby pomocí imbusového klíče.
4. Zkontrolujte správné upevnění pojezdů M a ujistěte se, že se volně otáčejí před montáží dveří.

SK INŠTALATÉR:

Súčasti: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Potrebné náradie: imbusový kľúč.

1. Namontujte prvok G na hranu dverového skla H. Uistite sa, že je prvok správne osadený po celej dĺžke hrany skla.
2. Namontujte kľučku dverí I do pripravených otvorov v skle H. Nepoužívajte nadmernú silu, aby nedošlo k poškodeniu skla.
3. Namontujte kolieska M do spodnej časti dverového skla H. Umiestnite prvky do pripravených otvorov a utiahnite skrutky pomocou imbusového kľúča.
4. Skontrolujte správne upevnenie koliesok M a uistite sa, že sa voľne otáčajú pred montážou dverí.

TELEPÍTŐ:

Alkatrészek: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Szükséges szerszámok: imbuszkulcs.

1. Szerelje fel a G elemet a H ajtóüveg szélére. Győződjön meg róla, hogy az elem megfelelően illeszkedik az üveg teljes hosszában.
2. Szerelje fel az I ajtókilincset a H üvegben előkészített furatokba. Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje az üveg sérülését.
3. Szerelje fel az M görgőket a H ajtóüveg alsó részére. Helyezze az elemeket az előkészített furatokba, majd húzza meg a csavarokat imbuszkulccsal.
4. Ellenőrizze az M görgők megfelelő rögzítését, és győződjön meg arról, hogy szabadon forognak az ajtó beszerelése előtt.

INSTALATOR:

Componente: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Unelte necesare: cheie imbus.

1. Montați elementul G pe marginea sticlei ușii H. Asigurați-vă că elementul este montat corect pe întreaga lungime a marginii sticlei.
2. Montați mânerul ușii I în orificiile pregătite ale sticlei H. Nu folosiți forță excesivă pentru a evita deteriorarea sticlei.
3. Montați rolele M în partea inferioară a sticlei ușii H. Introduceți elementele în orificiile pregătite și strângeți șuruburile cu ajutorul cheii imbus.
4. Verificați fixarea corectă a rolelor M și asigurați-vă că acestea se rotesc liber înainte de montarea ușii.

МОНТАЖНИК:

Компоненти: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Необхідні інструменти: шестигранний ключ.

1. Встановіть елемент G на край дверного скла H. Переконайтеся, що елемент правильно встановлений по всій довжині краю скла.
2. Встановіть дверну ручку I у підготовлені отвори в склі H. Не застосовуйте надмірну силу, щоб уникнути пошкодження скла.
3. Встановіть ролики M у нижній частині дверного скла H. Вставте елементи у підготовлені отвори та затягніть гвинти за допомогою шестигранного ключа.
4. Перевірте правильність кріплення роликів M та переконайтеся, що вони вільно обертаються перед встановленням дверей.

МОНТАЖНИК:

Компоненты: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Необходимые инструменты: шестигранный ключ.

1. Установите элемент G на край дверного стекла H. Убедитесь, что элемент правильно установлен по всей длине края стекла.
2. Установите дверную ручку I в подготовленные отверстия в стекле H. Не применяйте чрезмерную силу, чтобы не повредить стекло.
3. Установите ролики M в нижнюю часть дверного стекла H. Вставьте элементы в подготовленные отверстия и затяните винты с помощью шестигранного ключа.
4. Проверьте правильность крепления роликов M и убедитесь, что они свободно вращаются перед установкой двери.

INSTALLATEUR:

Komponenten: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Benötigtes Werkzeug: Inbusschlüssel.

1. Montieren Sie das Element G an der Kante des Türglases H. Stellen Sie sicher, dass das Element über die gesamte Länge der Glaskante korrekt sitzt.
2. Montieren Sie den Türgriff I in die vorbereiteten Bohrungen im Glas H. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um eine Beschädigung des Glases zu vermeiden.
3. Montieren Sie die Rollen M am unteren Teil des Türglases H. Setzen Sie die Elemente in die vorbereiteten Bohrungen ein und ziehen Sie die Schrauben mit einem Inbusschlüssel fest.
4. Überprüfen Sie die korrekte Befestigung der Rollen M und stellen Sie sicher, dass sie sich vor der Montage der Tür frei drehen lassen.

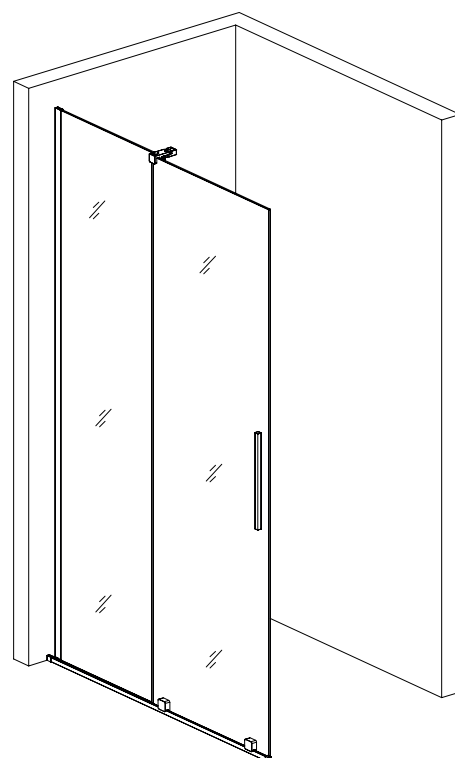
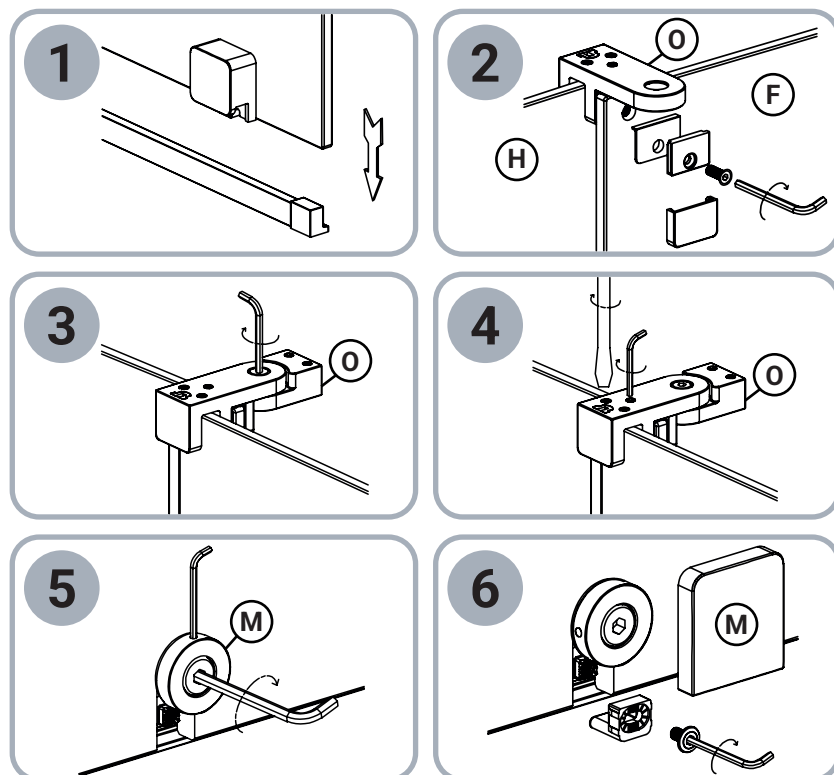
MONTUOTOJAS:

Komponentai: G ×1, H ×1, I ×1, M ×2

Reikalingi įrankiai: šešiakampis raktas.

1. Sumontuokite elementą G ant durų stiklo H krašto. Įsitinkite, kad elementas tinkamai pritvirtintas per visą stiklo krašto ilgį.
2. Sumontuokite durų rankeną I į paruoštas skyles stikle H. Nenaudokite per didelės jėgos, kad nepažeistumėte stiklo.
3. Sumontuokite ratukus M apatinėje durų stiklo H dalyje. Įstatykite elementus į paruoštas skyles ir priveržkite varžtus šešiakampiu raktu.
4. Patikrinkite, ar ratukai M tinkamai pritvirtinti, ir prieš montuodami duris įsitinkite, kad jie laisvai sukasi.

DRZWI I REGULACJA / DOORS AND ADJUSTMENT / DVEŘE A REGULACE / DVERE A REGULÁCIA / AJTÓK ÉS BEÁLLÍTÁS / UŞI ŞI REGLAJ / ДВЕРІ ТА РЕГУЛЮВАННЯ / ДВЕРИ И РЕГУЛИРОВКА / TÜREN UND EINSTELLUNG / DURYS IR REGULIAVIMAS



PL INSTALATOR:

Elementy: O ×1

Niezbędne narzędzia: klucze imbusowe, śrubokręt krzyżakowy.

1. Umieścić szybę drzwiową w dolnej listwie prowadzącej, wsuwając rolki M w odpowiednie miejsca prowadzenia.
2. Zamontować element O na szybie F, łącząc ją z szybą drzwiową H. Upewnić się, że element O jest stabilnie zamocowany i umożliwia płynny ruch szyby drzwiowej H.
3. Połączyć i przykręcić drugą część elementu O.
4. Dokręcić śruby znajdujące się w elemencie O tak, aby szyba drzwiowa H była stabilnie zamocowana oraz mogła swobodnie i płynnie poruszać się podczas otwierania i zamykania.
5. Wyregulować położenie rolek drzwi za pomocą kluczy imbusowych, ustawiając drzwi tak, aby poruszały się płynnie oraz były prawidłowo ustawione względem konstrukcji ścianki.
6. Po zakończeniu regulacji zamontować osłony rolek M.

EN INSTALLER:

Elements: O ×1

Required tools: Allen keys, Phillips screwdriver.

1. Place the door glass into the lower guide rail, inserting the rollers M into the appropriate guide position.
2. Install element O on glass F, connecting it with the door glass H. Make sure that element O is securely attached and allows the door glass H to move properly.
3. Connect and tighten the second part of element O.
4. Tighten the screws located in element O so that the door glass H is securely fixed and can move freely and smoothly when opening and closing.
5. Adjust the position of the door rollers using Allen keys, setting the door so that it moves smoothly and is correctly aligned with the wall structure.
6. After completing the adjustment, install the roller covers M.

CS INSTALATÉR:

Prvky: O ×1

Potřebné nářadí: imbusové klíče, křížový šroubovák.

1. Umístíte sklo dveří do spodní vodičí lišty a zasuněte kolečka M do příslušné části vedení.
2. Namontujte prvek O na sklo F a spojte je se sklem dveří H. Ujistěte se, že je prvek O stabilně upevněn a umožňuje správný pohyb skla dveří H.
3. Spojte a utáhněte druhou část prvku O.
4. Dotáhněte šrouby umístěné v prvku O tak, aby bylo sklo dveří H stabilně upevněno a mohlo se volně a plynule pohybovat při otevírání a zavírání.
5. Pomocí imbusových klíčů nastavte polohu koleček dveří tak, aby se dveře pohybovaly plynule a byly správně vyrovnány s konstrukcí stěny.
6. Po dokončení nastavení namontujte kryty koleček M.

SK INŠTALATÉR:

Prvky: O ×1

Potrebné náradie: imbusové kľúče, krížový skrutkovač.

1. Umiestnite sklo dverí do spodnej vodiacej lišty a vložte kolieska M do príslušnej časti vedenia.
2. Namontujte prvok O na sklo F a spojte ho so sklom dverí H. Uistite sa, že je prvok O stabilne upevnený a umožňuje správny pohyb skla dverí H.

3. Spojte a dotiahnite druhú časť prvku O.
4. Dotiahnite skrutky umiestnené v prvku O tak, aby bolo sklo dverí H stabilne upevnené a mohlo sa voľne a plynulo pohybovať pri otváraní a zatváraní.
5. Pomocou imbusových kľúčov nastavte polohu koliesok dverí tak, aby sa dvere pohybovali plynulo a boli správne zarovnané s konštrukciou steny.
6. Po dokončení nastavenia namontujte kryty koliesok M.

HU SZERELŐ:

Elemek: O ×1

Szükséges szerszámok: imbuszkulcsok, keresztfejű csavarhúzó.

1. Helyezze az ajtóüveget az alsó vezetősínbe, és illessze az M görgőket a vezetés megfelelő helyére.
2. Szerelje fel az O elemet az F üvegre, összekötve azt a H ajtóüveggel. Győződjön meg róla, hogy az O elem stabilan rögzítve van, és lehetővé teszi a H ajtóüveg megfelelő mozgását.
3. Csatlakoztassa és húzza meg az O elem második részét.
4. Húzza meg az O elemben található csavarokat úgy, hogy a H ajtóüveg stabilan rögzüljön, és nyitáskor, illetve záráskor szabadon és akadálymentesen mozoghasson.
5. Állítsa be az ajtógörgők helyzetét imbuszkulcsok segítségével úgy, hogy az ajtó könnyen mozogjon, és megfelelően illeszkedjen a fal szerkezetéhez.
6. A beállítás befejezése után szerelje fel az M görgők takaróelemeit.

RO INSTALATOR:

Elemente: O ×1

Unelte necesare: chei imbus, șurubelniță în cruce.

1. Așezați sticla ușii în șina de ghidare inferioară și introduceți rolele M în locul corespunzător al ghidajului.
2. Montați elementul O pe sticla F, conectându-l cu sticla ușii H. Asigurați-vă că elementul O este fixat stabil și permite deplasarea corectă a sticlei ușii H.
3. Conectați și strângeți a doua parte a elementului O.
4. Strângeți șuruburile aflate în elementul O astfel încât sticla ușii H să fie fixată stabil și să se poată deplasa liber și lin la deschidere și închidere.
5. Reglați poziția rolor ușii cu ajutorul cheilor imbus, astfel încât ușa să se deplaseze lin și să fie aliniată corect cu structura peretelui.
6. După finalizarea reglajului, montați capacele rolor M.

UA МОНТАЖНИК:

Елементи: O ×1

Необхідні інструменти: шестигранні ключі, хрестова викрутка.

1. Встановіть скло дверей у нижню напрямну та вставте ролики M у відповідне місце напрямної.
2. Встановіть елемент O на скло F, з'єднавши його зі склом дверей H. Переконайтеся, що елемент O надійно закріплений і забезпечує правильний рух скла дверей H.
3. З'єднайте та затягніть другу частину елемента O.
4. Затягніть гвинти, розташовані в елементі O, щоб скло дверей H було надійно зафіксоване та могло вільно й плавно рухатися під час відкривання та закривання.
5. За допомогою шестигранних ключів відрегулюйте положення роликів дверей, щоб двері рухалися плавно та були правильно вирівняні відносно конструкції стіни.
6. Після завершення регулювання встановіть декоративні кришки роликів M.

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: O ×1

Необходимые инструменты: шестигранные ключи, крестовая отвёртка.

1. Установите дверное стекло в нижнюю направляющую и вставьте ролики M в соответствующее место направляющей.
2. Установите элемент O на стекло F, соединив его с дверным стеклом H. Убедитесь, что элемент O надёжно закреплён и обеспечивает правильное движение дверного стекла H.
3. Соедините и затяните вторую часть элемента O.
4. Затяните винты, расположенные в элементе O, чтобы дверное стекло H было надёжно зафиксировано и могло свободно и плавно перемещаться при открывании и закрывании.
5. С помощью шестигранных ключей отрегулируйте положение роликов двери так, чтобы дверь двигалась плавно и была правильно выровнена относительно конструкции стены.
6. После завершения регулировки установите декоративные крышки роликов M.

DE MONTEUR:

Elemente: O ×1

Benötigte Werkzeuge: Inbusschlüssel, Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Setzen Sie das Türglas in die untere Führungsschiene ein und führen Sie die Rollen M in die entsprechende Führung ein.
2. Montieren Sie das Element O am Glas F und verbinden Sie es mit dem Türglas H. Stellen Sie sicher, dass das Element O sicher befestigt ist und die korrekte Bewegung des Türglases H ermöglicht.
3. Verbinden und ziehen Sie den zweiten Teil des Elements O fest.
4. Ziehen Sie die Schrauben im Element O fest, sodass das Türglas H sicher befestigt ist und sich beim Öffnen und Schließen frei und gleichmäßig bewegen kann.
5. Stellen Sie die Position der Türrollen mithilfe der Inbusschlüssel ein, sodass sich die Tür leichtgängig bewegt und korrekt an der Wandkonstruktion ausgerichtet ist.
6. Nach Abschluss der Einstellung montieren Sie die Abdeckungen der Rollen M.

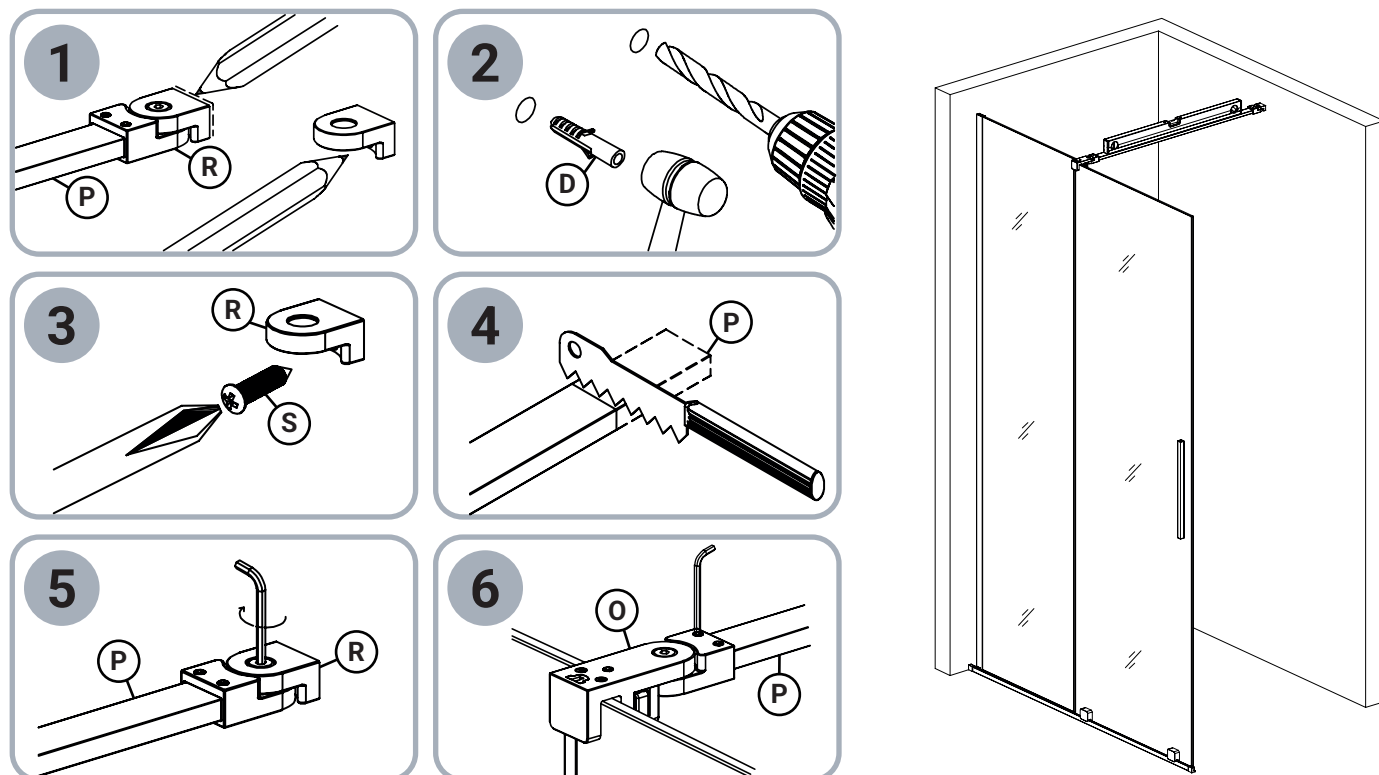
LT MONTUOTOJAS:

Elementai: O ×1

Reikalingi įrankiai: šešiakampiai raktai, kryžminis atsuktuvas.

1. Įstatykite durų stiklą į apatinį kreipiamąjį bėgelį ir įdėkite ratukus M į atitinkamą kreipiančiosios vietą.
2. Sumontuokite elementą O ant stiklo F, sujungdami jį su durų stiklu H. Įsitinkite, kad elementas O yra tvirtai pritvirtintas ir užtikrina tinkamą durų stiklo H judėjimą.
3. Sujunkite ir priveržkite antrąjį elemento O dalį.
4. Priveržkite elemento O varžtus taip, kad durų stiklas H būtų stabiliai pritvirtintas ir galėtų laisvai bei sklandžiai judėti atidarant ir uždarant duris.
5. Naudodami šešiakampius raktus sureguliuokite durų ratukų padėtį, kad durys judėtų sklandžiai ir būtų tinkamai sulygiuotos su sienos konstrukcija.
6. Baigę reguliavimą, uždėkite ratukų M dekoratyvinius dangtelius.

WSPORNIK STABILIZUJĄCY / STABILIZING SUPPORT / STABILIZAČNÍ VZPĚRA / STABILIZAČNÁ VZPERA / STABILIZÁLÓ TARTÓRÚD / BARĂ DE STABILIZARE / СТАБІЛІЗУЮЧА ШТАНГА / СТАБІЛІЗІРУЮЩАЯ ШТАНГА / STABILISIERUNGSSTREBE / STABILIZAVIMO ATRAMA



PL INSTALATOR:

Elementy: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Niezbędne narzędzia: ołówek, wiertarka, wiertło Ø6 mm, młotek gumowy, śrubokręt krzyżakowy, piła, klucze imbusowe.

1. Wstępnie zamocuj element R do wspornika P, a następnie przyłóż wspornik do ściany w miejscu planowanego montażu. Ustaw element R w odpowiedniej pozycji i zaznacz miejsce wykonania otworu montażowego.
2. Wykonaj otwór w zaznaczonym miejscu, a następnie umieść kołek montażowy D w przygotowanym otworze.
3. Przymocuj jedną część elementu R do ściany za pomocą śruby S, wykorzystując wcześniej przygotowany otwór z kołkiem D.
4. Po wstępnym zamocowaniu wspornika sprawdź jego dopasowanie do miejsca montażu. W razie potrzeby skróć element P do wymaganej długości.
5. Połącz element P z elementem R i dokręć połączenie za pomocą kluczy imbusowych.
6. Połącz drugi koniec wspornika P z elementem O znajdującym się przy szybie stałej. Dokręć elementy mocujące, zapewniając stabilne połączenie wspornika ze ścianką.

EN INSTALLER:

Components: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Required tools: spirit level, drill, Ø6 mm drill bit, rubber hammer, Phillips screwdriver, saw, Allen keys.

1. First, attach element R to support P, then place the support against the wall at the planned installation location. Position element R correctly and mark the place where the mounting hole will be drilled.
2. Drill a hole at the marked location, then insert the mounting plug D into the prepared hole.
3. Attach one part of element R to the wall using screw S, with the previously installed plug D.
4. After initially securing the support, check its fit at the installation location. If necessary, shorten element P to the required length.
5. Connect element P with element R and tighten the connection using Allen keys.
6. Connect the other end of support P to element O located on the fixed glass panel. Tighten the mounting elements to ensure a stable connection between the support and the glass panel.

CS INSTALATÉR:

Prvky: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Potřebné nářadí: vodováha, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumová palička, křížový šroubovák, pila, imbusové klíče.

1. Nejprve upevněte prvek R k držáku P a poté přiložte držák ke stěně v místě plánované montáže. Nastavte prvek R do správné polohy a označte místo pro vyvrtání montážního otvoru.
2. Vyvrtejte otvor na označeném místě a následně vložte montážní hmoždinku D do připraveného otvoru.
3. Připevněte jednu část prvku R ke stěně pomocí šroubu S a dříve vložené hmoždinky D.
4. Po předběžném upevnění držáku zkontrolujte jeho přizpůsobení místu montáže. V případě potřeby zkráťte prvek P na požadovanou délku.
5. Spojte prvek P s prvkem R a utáhněte spojení pomocí imbusových klíčů.
6. Připojte druhý konec držáku P k prvku O umístěnému u pevného skla. Utáhněte upevňovací prvky tak, aby bylo zajištěno stabilní spojení držáku se skleněnou stěnou.

SK INŠTALATÉR:

Prvky: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Potrebné náradie: vodováha, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumové kladivo, krížový skrutkovač, píla, imbusové kľúče.

1. Najskôr upevnite prvok R k držiaku P a následne priložte držiak k stene na miesto plánovanej montáže. Nastavte prvok R do správnej polohy a označte miesto na vyvrtanie montážneho otvoru.

2. Vyvŕtajte otvor na označenom mieste a následne vložte montážnu hmoždinku D do pripraveného otvoru.
3. Pripevnite jednu časť prvku R k stene pomocou skrutky S a predtým vloženéj hmoždinky D.
4. Po predbežnom upevnení držiaka skontrolujte jeho prispôsobenie miestu montáže. V prípade potreby skráťte prvok P na požadovanú dĺžku.
5. Spojte prvok P s prvkom R a utiahnite spojenie pomocou imbusových kľúčov.
6. Pripojte druhý koniec držiaka P k prvku O umiestnenému pri pevnom skle. Utiahnite upevňovacie prvky tak, aby bolo zaistené stabilné spojenie držiaka so sklenenou stenou.

HU SZERELŐ:

Alkatrészek: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Szükséges szerszámok: vízmérték, fúrógép, Ø6 mm-es fúrószár, gumikalapács, keresztfejű csavarhúzó, fűrés, imbuszkulcsok.

1. Először rögzítse az R elemet a P tartóhoz, majd helyezze a tartót a falhoz a tervezett felszerelési helyen. Állítsa az R elemet megfelelő pozícióba, és jelölje meg a rögzítőfurat helyét.
2. Fúrjon lyukat a megjelölt helyen, majd helyezze be a D rögzítő dübelt az előkészített furatba.
3. Rögzítse az R elem egyik részét a falhoz az S csavar és az előzőleg behelyezett D dübel segítségével.
4. A tartó előzetes rögzítése után ellenőrizze annak illeszkedését a szerelési helyhez. Szükség esetén rövidítse le a P elemet a megfelelő hosszúságra.
5. Csatlakoztassa a P elemet az R elemhez, majd húzza meg a csatlakozást imbuszkulcsok segítségével.
6. Csatlakoztassa a P tartó másik végét a fix üvegnél található O elemhez. Húzza meg a rögzítőelemeket, biztosítva a tartó és az üveggel stabil kapcsolatát.

RO INSTALATOR:

Elemente: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Unelte necesare: nivelă cu bulă de aer, bormașină, burghiu Ø6 mm, ciocan de cauciuc, șurubelniță în cruce, fierăstrău, chei imbus.

1. Mai întâi fixați elementul R pe suportul P, apoi poziționați suportul pe perete în locul planificat pentru montaj. Reglați elementul R în poziția corectă și marcați locul pentru realizarea orificiului de montaj.
2. Executați un orificiu în locul marcat, apoi introduceți diblul de montaj D în orificiul pregătit.
3. Fixați o parte a elementului R pe perete cu ajutorul șurubului S și al diblului D montat anterior.
4. După fixarea inițială a suportului, verificați potrivirea acestuia în locul de montaj. Dacă este necesar, scurtați elementul P la lungimea dorită.
5. Conectați elementul P cu elementul R și strângeți îmbinarea folosind cheile imbus.
6. Conectați celălalt capăt al suportului P la elementul O aflat lângă sticla fixă. Strângeți elementele de fixare pentru a asigura o conexiune stabilă între suport și pereții de sticlă.

UA МОНТАЖНИК:

Елементи: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Необхідні інструменти: будівельний рівень, дріль, свердло Ø6 мм, гумовий молоток, хрестова викрутка, пила, шестигранні ключі.

1. Спочатку закріпіть елемент R до кріплення P, потім прикладіть кріплення до стіни в запланованому місці монтажу. Встановіть елемент R у правильне положення та позначте місце для свердління монтажного отвору.
2. Просвердліть отвір у позначеному місці, а потім вставте монтажний дюбель D у підготовлений отвір.
3. Закріпіть одну частину елемента R до стіни за допомогою гвинта S та раніше встановленого дюбеля D.
4. Після попереднього кріплення тримача перевірте його відповідність місцю монтажу. За необхідності вкоротіть елемент P до потрібної довжини.
5. З'єднайте елемент P з елементом R та затягніть з'єднання за допомогою шестиграних ключів.
6. Приєднайте інший кінець кріплення P до елемента O, розташованого на нерухомому скляному полотні. Затягніть кріпильні елементи, щоб забезпечити стабільне з'єднання кріплення зі скляною панеллю.

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Необходимые инструменты: строительный уровень, дрель, сверло Ø6 мм, резиновый молоток, крестовая отвёртка, пила, шестигранные ключи.

1. Сначала закрепите элемент R на держателе P, затем приложите держатель к стене в месте предполагаемой установки. Установите элемент R в правильное положение и отметьте место для сверления монтажного отверстия.
2. Просверлите отверстие в отмеченном месте, затем вставьте монтажный дюбель D в подготовленное отверстие.
3. Закрепите одну часть элемента R к стене с помощью винта S и ранее установленного дюбеля D.
4. После предварительного крепления держателя проверьте его соответствие месту установки. При необходимости укоротите элемент P до необходимой длины.
5. Соедините элемент P с элементом R и затяните соединение с помощью шестигранных ключей.
6. Соедините другой конец держателя P с элементом O, расположенным на неподвижном стекле. Затяните крепёжные элементы, чтобы обеспечить стабильное соединение держателя со стеклянной панелью.

DE INSTALLATEUR:

Komponenten: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Benötigte Werkzeuge: Wasserwaage, Bohrmaschine, Ø6-mm-Bohrer, Gummihammer, Kreuzschlitzschraubendreher, Säge, Inbusschlüssel.

1. Befestigen Sie zunächst das Element R am Halter P und positionieren Sie anschließend den Halter an der vorgesehenen Montagestelle an der Wand. Richten Sie das Element R korrekt aus und markieren Sie die Stelle für die Montagebohrung.
2. Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch und setzen Sie anschließend den Montagedübel D in die vorbereitete Bohrung ein.
3. Befestigen Sie einen Teil des Elements R mit der Schraube S und dem zuvor eingesetzten Dübel D an der Wand.
4. Überprüfen Sie nach der vorläufigen Befestigung des Halters dessen Position an der Montagestelle. Kürzen Sie bei Bedarf das Element P auf die erforderliche Länge.
5. Verbinden Sie das Element P mit dem Element R und ziehen Sie die Verbindung mit den Inbusschlüsseln fest.
6. Verbinden Sie das andere Ende des Halters P mit dem Element O am feststehenden Glaselement. Ziehen Sie die Befestigungselemente fest, um eine stabile Verbindung zwischen dem Halter und der Glasscheibe zu gewährleisten.

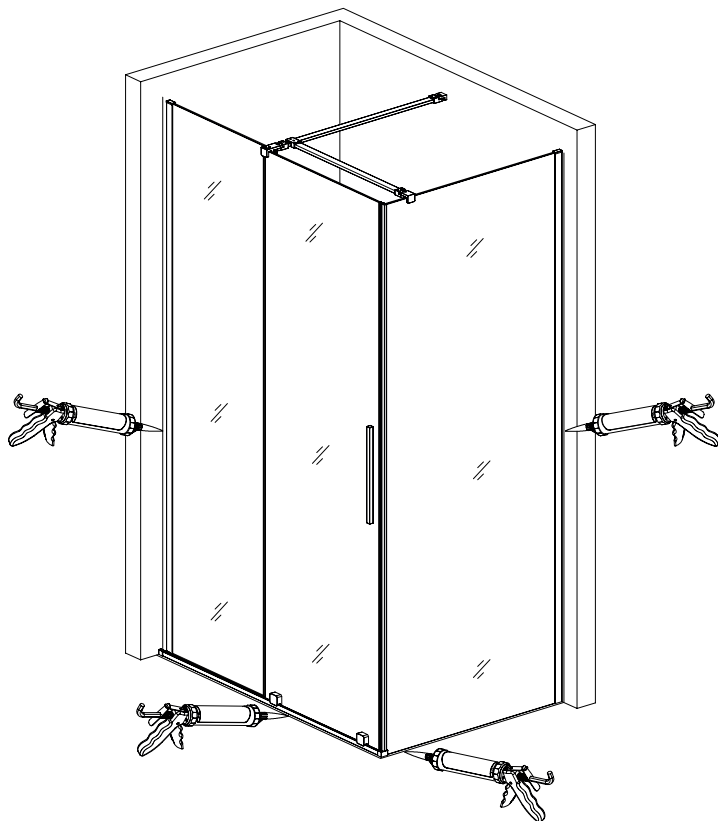
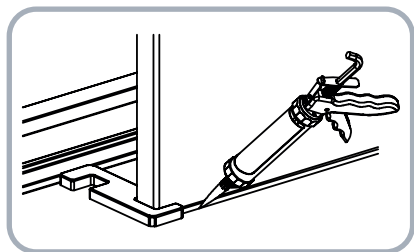
LT MONTUOTOJAS:

Elementai: P ×1, R ×1, S ×1, D ×1

Reikalingi įrankiai: gulsčiuukas, gręžtuvas, Ø6 mm grąžtas, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvus, pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Pirmiausia pritvirtinkite elementą R prie laikiklio P, tada pridėkite laikiklį prie sienos numatytoje montavimo vietoje. Nustatykite elementą R į tinkamą padėtį ir pažymėkite vietą montavimo skylei išgręžti.
2. Išgręžkite skylę pažymėtoje vietoje, tada į paruoštą angą įstatykite montavimo kaištį D.
3. Pritvirtinkite vieną elemento R dalį prie sienos naudodami varžtą S ir anksčiau įstatytą kaištį D.
4. Po pirminio laikiklio pritvirtinimo patikrinkite jo padėtį montavimo vietoje. Jei reikia, sutrumpinkite elementą P iki reikiamo ilgio.
5. Sujunkite elementą P su elementu R ir priveržkite jungtį šešiakampiais raktais.
6. Prijunkite kitą laikiklio P galą prie elemento O, esančio ant nejudančio stiklo. Priveržkite tvirtinimo elementus, kad užtikrintumėte stabilų laikiklio ir stiklo plokštės sujungimą.

USZCZELNIENIE / SEALING / TĚSNĚNÍ / TESZENIE / TÖMÍTÉS / ETANŞARE / УЩІЛЬНЕННЯ / УПЛОТНЕНИЕ / ABDICHTUNG / SANDARINIMAS

**PL INSTALATOR:**

Niezbędne narzędzia: pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przed rozpoczęciem uszczelniania upewnij się, że wszystkie elementy ścianki zostały prawidłowo zamontowane, drzwi działają płynnie, a wszystkie połączenia są stabilne.
2. Nanieś silikon neutralny w miejscach wskazanych na schemacie montażowym, zwracając szczególną uwagę na połączenia profilu ściennego ze ścianą oraz miejsca styku elementów dolnych z podłożem.
3. Wygładź nałożony silikon, usuwając jego nadmiar i zapewniając równomierne uszczelnienie.
4. Pozostaw silikon do całkowitego utwardzenia zgodnie z zaleceniami producenta. Nie korzystaj ze ścianki przed zakończeniem procesu utwardzania.
5. Po utwardzeniu silikonu przeprowadź próbę szczelności, sprawdzając miejsca uszczelnienia oraz prawidłowe odprowadzanie wody.

UWAGA: Do uszczelniania profili aluminiowych należy stosować silikon neutralny (np. o neutralnym systemie utwardzania). Nie należy stosować silikonów kwaśnych, ponieważ mogą powodować korozję, przebarwienia lub uszkodzenie powierzchni profili.

UWAGA: Zaleca się nie korzystać ze ścianki przez minimum 24 godziny po wykonaniu silikonowania. Czas pełnego utwardzenia silikonu może zależeć od rodzaju zastosowanego produktu oraz warunków otoczenia.

EN INSTALLER:

Necessary tools: silicone gun, neutral silicone.

1. Before applying the sealant, make sure that all wall components have been correctly installed, the door operates smoothly, and all connections are stable.
2. Apply neutral silicone in the places indicated in the assembly diagram, paying particular attention to the connection between the wall profile and the wall, as well as the areas where the lower elements meet the floor.
3. Smooth the applied silicone, removing any excess and ensuring even sealing.
4. Allow the silicone to fully cure according to the manufacturer's recommendations. Do not use the wall until the curing process has been completed.
5. After the silicone has cured, perform a leak test by checking the sealed areas and verifying proper water resistance.

NOTE: To seal aluminium profiles, use neutral silicone (e.g. with a neutral curing system). Do not use acidic silicone, as it may cause corrosion, discoloration, or damage to the profile surface.

NOTE: It is recommended not to use the wall for at least 24 hours after applying silicone. The full curing time of the silicone may depend on the type of product used and environmental conditions.

CS **INSTALATÉR:**

Nezbytné nástroje: pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Před zahájením utěsňování se ujistěte, že všechny prvky stěny byly správně namontovány, dveře se pohybují plynule a všechna spojení jsou stabilní.
2. Naneste neutrální silikon na místa uvedená v montážním schématu, přičemž věnujte zvláštní pozornost spojení nástěnného profilu se stěnou a místům styku spodních prvků s podlahou.
3. Vyhlaďte nanesený silikon, odstraňte jeho přebytek a zajistěte rovnoměrné utěsnění.
4. Nechte silikon zcela vytvrdnout podle pokynů výrobce. Stěnu nepoužívejte před dokončením procesu vytvrzení.
5. Po vytvrzení silikonu proveďte zkoušku těsnosti, při které zkontrolujte utěsněná místa a správnou vodotěsnost.

UPOZORNĚNÍ: K utěsnění hliníkových profilů používejte neutrální silikon (např. s neutrálním systémem vytvrzování). Nepoužívejte kyselé silikony, protože mohou způsobit korozi, změnu barvy nebo poškození povrchu profilu.

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nepoužívat stěnu po dobu minimálně 24 hodin po provedení silikonování. Doba úplného vytvrzení silikonu může záviset na typu použitého výrobku a okolních podmínkách.

SK **INŠTALATÉR:**

Potrebné náradie: pištoľ na silikón, neutrálny silikón.

1. Pred začatím tesnenia sa uistite, že všetky prvky steny boli správne namontované, dvere sa pohybujú plynulo a všetky spoje sú stabilné.
2. Naneste neutrálny silikón na miesta uvedené v montážnej schéme, pričom venujte osobitnú pozornosť spojeniu nástenného profilu so stenou a miestam styku spodných prvkov s podlahou.
3. Vyhlaďte nanesený silikón, odstráňte jeho prebytok a zabezpečte rovnomerné utesnenie.
4. Nechajte silikón úplne vytvrdnúť podľa pokynov výrobcu. Stenu nepoužívajte pred ukončením procesu vytvrdzovania.
5. Po vytvrdnutí silikónu vykonajte skúšku tesnosti, pri ktorej skontrolujete utesnené miesta a správnu vodotesnosť.

UPOZORNENIE: Na utesnenie hliníkových profilov používajte neutrálny silikón (napr. s neutrálnym systémom vytvrdzovania). Nepoužívajte kyslé silikóny, pretože môžu spôsobiť koróziu, zmenu farby alebo poškodenie povrchu profilu.

UPOZORNENIE: Odporúča sa nepoužívať stenu minimálne 24 hodín po vykonaní silikónovania. Čas úplného vytvrdnutia silikónu môže závisieť od typu použitého výrobku a okolitých podmienok.

HU **TELEPÍTŐ:**

Szükséges szerszámok: szilikonpisztoly, semleges szilikon.

1. A tömítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a zuhanyfal minden eleme megfelelően fel lett szerelve, az ajtó akadálymentesen működik, és minden csatlakozás stabil.
2. Vigyen fel semleges szilikont a szerelési rajzon megjelölt helyekre, különös figyelmet fordítva a fali profil és a fal közötti csatlakozásra, valamint az alsó elemek padlóval érintkező részeire.
3. Simítsa el a felvitt szilikont, távolítsa el a felesleget, és biztosítsa az egyenletes tömítést.
4. Hagyja a szilikont teljesen megkötni a gyártó ajánlása szerint. A zuhanyfalat a kikeményedési folyamat befejezése előtt ne használja.
5. A szilikon teljes kikeményedése után végezzen tömítettségi próbát, ellenőrizve a tömített területeket és a megfelelő vízzárást.

FIGYELEM: Alumínium profilok tömítéséhez semleges szilikont használjon (például semleges kötési rendszerű terméket). Ne használjon savas szilikont, mivel az korróziót, elszíneződést vagy a profil felületének károsodását okozhatja.

FIGYELEM: Javasolt a zuhanyfal használatának mellőzése legalább 24 órán keresztül a szilikonozás elvégzése után. A szilikon teljes kikeményedési ideje függhet a használt termék típusától és a környezeti feltételektől.

RO **INSTALATOR:**

Unelte necesare: pistol pentru silicon, silicon neutru.

1. Înainte de începerea etanșării, asigurați-vă că toate elementele panoului au fost montate corect, ușa funcționează lin, iar toate îmbinările sunt stabile.
2. Aplicați silicon neutru în locurile indicate în schema de montaj, acordând o atenție deosebită îmbinării dintre profilul de perete și perete, precum și zonelor de contact ale elementelor inferioare cu podeaua.
3. Neteziți siliconul aplicat, îndepărtând excesul și asigurând o etanșare uniformă.
4. Lăsați siliconul să se întărească complet conform recomandărilor producătorului. Nu utilizați cabina înainte de finalizarea procesului de întărire.
5. După întărirea siliconului, efectuați un test de etanșeitate, verificând zonele etanșate și rezistența corespunzătoare la apă.

ATENȚIE: Pentru etanșarea profilelor din aluminiu utilizați silicon neutru (de exemplu, cu sistem de întărire neutru). Nu utilizați siliconuri acide, deoarece acestea pot provoca coroziune, decolorare sau deteriorarea suprafeței profilului.

ATENȚIE: Se recomandă să nu utilizați cabina timp de cel puțin 24 de ore după aplicarea siliconului. Timpul complet de întărire al siliconului poate depinde de tipul produsului utilizat și de condițiile de mediu.

UA **МОНТАЖНИК:**

Необхідні інструменти: пістолет для силікону, нейтральний силікон.

1. Перед початком герметизації переконайтеся, що всі елементи душової стінки правильно встановлені, двері працюють плавно, а всі з'єднання є стабільними.
2. Нанесіть нейтральний силікон у місцях, зазначених на монтажній схемі, приділяючи особливу увагу з'єднанню настінного профілю зі стіною, а також місцям прилягання нижніх елементів до підлоги.
3. Розрівняйте нанесений силікон, видаліть його надлишки та забезпечте рівномірну герметизацію.
4. Залиште силікон повністю висохнути відповідно до рекомендацій виробника. Не використовуйте душову стінку до завершення процесу затвердіння силікону.
5. Після повного висихання силікону виконайте перевірку герметичності, перевіряючи загерметизовані місця та правильну водонепроникність.

УВАГА: Для герметизації алюмінієвих профілів використовуйте нейтральний силікон (наприклад, із нейтральною системою затвердіння). Не використовуйте кислотний силікон, оскільки він може спричинити корозію, зміну кольору або пошкодження поверхні профілю.

УВАГА: Рекомендується не використовувати душову стінку протягом щонайменше 24 годин після нанесення силікону. Час повного затвердіння силікону може залежати від типу використаного продукту та умов навколишнього середовища.

RU МОНТАЖНИК:

Необходимые инструменты: пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Перед началом герметизации убедитесь, что все элементы душевой стенки установлены правильно, дверь работает плавно, а все соединения являются стабильными.
2. Нанесите нейтральный силикон в местах, указанных на монтажной схеме, уделяя особое внимание соединению настенного профиля со стеной, а также местам прилегания нижних элементов к полу.
3. Разровняйте нанесённый силикон, удалите его излишки и обеспечьте равномерную герметизацию.
4. Оставьте силикон полностью высохнуть в соответствии с рекомендациями производителя. Не используйте душевую стенку до завершения процесса отверждения силикона.
5. После полного высыхания силикона выполните проверку герметичности, проверив загерметизированные места и правильную водонепроницаемость.

ВНИМАНИЕ: Для герметизации алюминиевых профилей используйте нейтральный силикон (например, с нейтральной системой отверждения). Не используйте кислотный силикон, так как он может вызвать коррозию, изменение цвета или повреждение поверхности профиля.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется не использовать душевую стенку в течение как минимум 24 часов после нанесения силикона. Время полного отверждения силикона может зависеть от типа используемого продукта и условий окружающей среды.

DE MONTEUR:

Erforderliche Werkzeuge: Silikonpistole, neutrales Silikon.

1. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Abdichtung, dass alle Elemente der Duschwand korrekt montiert wurden, die Tür leichtgängig funktioniert und alle Verbindungen stabil sind.
2. Tragen Sie neutrales Silikon an den in der Montagezeichnung angegebenen Stellen auf. Achten Sie besonders auf die Verbindung zwischen dem Wandprofil und der Wand sowie auf die Bereiche, in denen die unteren Elemente den Boden berühren.
3. Glätten Sie das aufgetragene Silikon, entfernen Sie überschüssiges Material und sorgen Sie für eine gleichmäßige Abdichtung.
4. Lassen Sie das Silikon gemäß den Herstellerangaben vollständig aushärten. Verwenden Sie die Duschwand nicht, bevor der Aushärtungsprozess abgeschlossen ist.
5. Nach vollständiger Aushärtung des Silikons führen Sie eine Dichtigkeitsprüfung durch, indem Sie die abgedichteten Bereiche kontrollieren und die ordnungsgemäße Wasserdichtigkeit überprüfen.

ACHTUNG: Zur Abdichtung von Aluminiumprofilen verwenden Sie neutrales Silikon (z. B. mit neutralem Aushärtungssystem). Verwenden Sie kein saures Silikon, da dieses Korrosion, Verfärbungen oder Beschädigungen der Profiloberfläche verursachen kann.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Duschwand mindestens 24 Stunden nach dem Auftragen des Silikons nicht zu benutzen. Die vollständige Aushärtungszeit des Silikons kann von der Art des verwendeten Produkts und den Umgebungsbedingungen abhängen.

LT MONTUOTOJAS:

Reikalingi įrankiai: silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Prieš pradėdami sandarinimą įsitikinkite, kad visi dušo sienelės elementai yra tinkamai sumontuoti, durys juda sklandžiai, o visos jungtys yra stabilios.
2. Užtepkite neutralaus silikono montavimo schemoje nurodytose vietose, ypatingą dėmesį skirdami sieninio profilio sujungimui su siena bei vietoms, kur apatiniai elementai liečiasi su grindimis.
3. Išlyginkite užteptą silikoną, pašalinkite jo perteklių ir užtikrinkite tolygų sandarumą.
4. Leiskite silikonui visiškai sukietėti pagal gamintojo rekomendacijas. Nenaudokite dušo sienelės, kol nesibaigė silikono kietėjimo procesas.
5. Po visiško silikono sukietėjimo atlikite sandarumo patikrą, patikrindami užsandarintas vietas ir tinkamą atsparumą vandeniui.

DĖMESIO: Aliuminio profilių sandarinimui naudokite neutralų silikoną (pvz., su neutralia kietėjimo sistema).

Nenaudokite rūgštinio silikono, nes jis gali sukelti koroziją, spalvos pakitimus arba profilio paviršiaus pažeidimus.

DĖMESIO: Rekomenduojama nenaudoti dušo sienelės mažiausiai 24 valandas po silikono užtepimo. Visiško silikono sukietėjimo laikas gali priklausyti nuo naudojamo produkto tipo ir aplinkos sąlygų.

3

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA / SAFETY AND MAINTENANCE / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS / SIGURANŢA ŞI ÎNTREȚINERE / БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ / БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ / SICHERHEIT UND WARTUNG / SAUGA IR PRIEŽIŪRA

(PL)

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE UŻYTKOWNIK

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Ścianka prysznicowa przeznaczona jest wyłącznie do użytkowania zgodnie z jej przeznaczeniem jako przegroda strefy prysznicowej.
- Nie należy opierać się o szyby ani wywierać nadmiernego nacisku na tafle szklane lub profile konstrukcyjne.
- Nie należy uderzać w szkło ani dopuszczać do kontaktu jego krawędzi z twardymi przedmiotami. Uszkodzenie krawędzi szkła może prowadzić do jego pęknięcia.
- Nie należy wieszać ciężkich przedmiotów ani mocować dodatkowych elementów do szyb, profili lub wsporników stabilizujących.
- Drzwi należy otwierać i zamykać płynnie, bez gwałtownych ruchów oraz używania nadmiernej siły.
- Nie należy wykorzystywać drzwi jako podpory podczas wchodzenia lub wychodzenia ze strefy prysznicowej.
- Nie korzystaj ze ścianki w przypadku zauważenia uszkodzeń szkła, profili, rolek, uszczelek lub innych elementów konstrukcyjnych.
- W przypadku uszkodzenia szkła należy natychmiast zaprzestać użytkowania produktu.
- Dzieci oraz osoby wymagające nadzoru nie powinny korzystać ze strefy prysznicowej bez opieki osoby dorosłej.

- Nie należy wykonywać samodzielnych modyfikacji konstrukcji ani wymieniać elementów na części nieprzeznaczone do tego modelu.
- Regularnie sprawdzaj stan elementów mocujących, uszczelki oraz elementów ruchomych. W przypadku stwierdzenia luzów należy wykonać odpowiednią regulację.

WAŻNE: Szkło hartowane zastosowane w ścianie charakteryzuje się zwiększoną odpornością mechaniczną, jednak niewłaściwe użytkowanie, uderzenie w krawędzie tafla lub uszkodzenie elementów konstrukcyjnych może doprowadzić do jego uszkodzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UŻYTKOWNIK

Regularne czyszczenie pozwala zachować estetyczny wygląd ścianki oraz zapewnia prawidłowe działanie jej elementów.

- Szyby, profile oraz pozostałe elementy ścianki należy czyścić miękką ściereczką lub gąbką.
- Do czyszczenia należy stosować łagodne środki przeznaczone do powierzchni łazienkowych.
- Po zakończeniu kąpieli zaleca się usunięcie pozostałości wody z powierzchni szkła, aby ograniczyć powstawanie zacieków i osadów.

Niedozwolone środki czyszczące

Nie należy stosować:

- środków ściernych i polerujących,
- ostrych szczotek i gąbek mogących zarysować powierzchnię,
- acetonu,
- rozpuszczalników,
- środków zawierających chlor lub silne kwasy i zasady.

Konserwacja elementów ruchomych

- Regularnie usuwaj zabrudzenia z dolnej prowadnicy drzwi.
- Sprawdzaj stan rolek oraz elementów prowadzących.
- W przypadku pogorszenia płynności przesuwania drzwi sprawdź czystość prowadnicy oraz poprawność ustawienia rolek.
- Regularnie kontroluj stan silikonowych uszczelnień oraz połączeń konstrukcji.
- W przypadku poluzowania elementów mocujących wykonaj odpowiednią regulację.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

UŻYTKOWNIK

Jeżeli ścianka nie działa prawidłowo, przed zgłoszeniem problemu sprawdź poniższe rozwiązania.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi przesuwają się z oporem	Zabrudzone prowadnice lub rolki	Oczyść elementy ruchome
Drzwi nie domykają się prawidłowo	Nieprawidłowe ustawienie drzwi	Wykonaj regulację drzwi
Woda wydostaje się poza strefę prysznicową	Uszkodzone uszczelki lub silikon	Sprawdź stan uszczelki i uszczelnienie
Konstrukcja ścianki jest niestabilna	Poluzowane elementy mocujące	Sprawdź i dokręć mocowania
Ścianka nie jest stabilna	Nieprawidłowo zamontowany wspornik stabilizujący	Sprawdź montaż wspornika zgodnie z instrukcją

WAŻNE: Jeżeli problem nie został rozwiązany po wykonaniu podstawowych czynności kontrolnych, nie należy korzystać z produktu do czasu usunięcia usterki. W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z serwisem.

(EN)

SAFE USE

USER

Basic safety rules

- The shower partition is intended exclusively for use as a shower area divider and must be used according to its intended purpose.
- Do not lean against the glass or apply excessive pressure to the glass panels or structural profiles.
- Do not hit the glass or allow its edges to come into contact with hard objects. Damage to the glass edge may lead to glass breakage.
- Do not use additional accessories or elements not intended for the glass, profiles or stabilizing supports.
- Open and close the door smoothly, without sudden movements or excessive force.
- Do not use the door as a support when entering or exiting the shower area.
- Do not use the partition if any damage to the glass, profiles, rollers, seals or other structural elements is noticed.
- If glass damage occurs, immediately stop using the product.
- Children and persons requiring supervision must not use the shower partition without adult supervision.
- Do not make any independent modifications to the structure or replace components with parts not intended for this model.
- Regularly check the condition of mounting elements, seals and moving components. If any damage is found, contact an appropriate service centre.

IMPORTANT: The glass is made of tempered safety glass with increased mechanical resistance; however, improper use, impact on the glass edge or damage to structural components may cause the glass to break.

CLEANING AND MAINTENANCE

USER

Regular cleaning helps maintain the aesthetic appearance of the partition and ensures proper operation of its components.

- Glass panels, profiles and other partition elements should be cleaned with a soft cloth or sponge.
- For cleaning, use only mild cleaning agents intended for glass surfaces.
- After bathing, it is recommended to remove water residues from the glass surface to reduce the formation of water stains and deposits.

Prohibited cleaning agents

Do not use:

- abrasive powders or polishing agents,
- hard brushes and sponges that may scratch the surface,
- acetone,
- solvents,
- products containing chlorine or strong acids and alkalis.

Maintenance of moving elements

- Regularly remove dirt from the lower door guide rail.
- Check the condition of rollers and moving components.
- If the door sliding becomes worse, check the cleanliness of the guide rail and the correct adjustment of the rollers.
- Regularly check the condition of silicone seals and structural connections.
- If moving components become loose, perform the appropriate adjustment.

TROUBLESHOOTING

USER

If the partition does not operate correctly, check the following solutions before reporting a problem.

Problem	Possible cause	Solution
Door slides with resistance	Dirty guide rail or rollers	Clean moving components
Door does not close properly	Incorrect door adjustment	Adjust the door position
Water leaks outside the shower area	Damaged seals or silicone sealing	Check the condition of seals and sealing
Partition structure is unstable	Loose mounting components	Check and tighten mounting elements
Partition is not stable	Incorrectly installed stabilizing support	Check installation of the stabilizing support according to the instructions

IMPORTANT: If the problem has not been resolved after performing the basic checks, stop using the product and contact the service centre. Do not continue using a damaged product.

(CS)

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

UŽIVATEL

Základní bezpečnostní pravidla

- Sprchová zástěna je určena výhradně k použití jako oddělovací prvek sprchového prostoru a musí být používána v souladu s jejím určením.
- Neopírejte se o sklo ani nevyvíjejte nadměrný tlak na skleněné tabule nebo konstrukční profily.
- Nenarážejte do skla a nedovoďte, aby jeho hrany přišly do kontaktu s tvrdými předměty. Poškození hrany skla může vést k jeho prasknutí.
- Nepoužívejte žádné další příslušenství ani prvky, které nejsou určeny pro sklo, profily nebo stabilizační vzpěry.
- Dveře otevírejte a zavírejte plynule, bez prudkých pohybů a bez použití nadměrné síly.
- Nepoužívejte dveře jako oporu při vstupu do sprchového prostoru nebo při jeho opouštění.
- Nepoužívejte zástěnu, pokud zjistíte jakékoli poškození skla, profilů, pojezdů, těsnění nebo jiných konstrukčních prvků.
- V případě poškození skla okamžitě přestaňte výrobek používat.
- Děti a osoby vyžadující dohled nesmí používat sprchovou zástěnu bez dozoru dospělé osoby.
- Neprovádějte samostatné úpravy konstrukce ani nevyměňujte součásti za díly, které nejsou určeny pro tento model.
- Pravidelně kontrolujte stav upevňovacích prvků, těsnění a pohyblivých částí. Pokud zjistíte poškození, obraťte se na příslušný servis.

DŮLEŽITÉ: Sklo je vyrobeno z tvrzeného bezpečnostního skla se zvýšenou mechanickou odolností, avšak nesprávné používání, náraz do hrany skla nebo poškození konstrukčních prvků může vést k jeho rozbití.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

POUŽÍVÁNÍ

Pravidelné čištění pomáhá zachovat estetický vzhled zástěny a zajišťuje správnou funkci jejích prvků.

- Skleněné tabule, profily a ostatní části zástěny čistěte měkkým hadříkem nebo houbičkou.
- K čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky určené na skleněné povrchy.
- Po koupání doporučujeme odstranit z povrchu skla zbytky vody, aby se omezilo tvorbě vodního kamene a usazenin.

Zakázané čisticí prostředky

Nepoužívejte:

- abrazivní prášky ani lešticí prostředky,
- tvrdé kartáče a houbičky, které mohou poškrábat povrch,
- aceton,
- rozpouštědla,
- prostředky obsahující chlór nebo silné kyseliny a zásady.

Údržba pohyblivých částí

- Pravidelně odstraňujte nečistoty ze spodní vodící lišty dveří.
- Kontrolujte stav pojezdových koleček a pohyblivých prvků.
- Pokud se dveře posouvají obtížně, zkontrolujte čistotu vodící lišty a správné nastavení koleček.
- Pravidelně kontrolujte stav silikonových těsnění a spojů konstrukce.
- V případě uvolnění pohyblivých částí proveďte odpovídající nastavení.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

UŽIVATEL

Pokud zástěna nefunguje správně, před nahlášením problému zkontrolujte níže uvedená řešení.

Problém	Možná příčina	Řešení
Dveře se posouvají s odporem	Znečištěná vodící lišta nebo pojezdová kolečka	Vyčistěte pohyblivé části

Dveře se správně nezavírají	Nesprávné nastavení dveří	Proved'te nastavení polohy dveří
Voda vytéká mimo sprchový prostor	Poškozené těsnění nebo silikonové utěsnění	Zkontrolujte stav těsnění a utěsnění
Konstrukce zástěny je nestabilní	Uvolněné upevňovací prvky	Zkontrolujte a dotáhněte upevňovací prvky
Zástěna není stabilní	Nesprávně namontovaná stabilizační vzpera	Zkontrolujte montáž stabilizační vzpery podle návodu

DŮLEŽITÉ: Pokud problém nebyl vyřešen po provedení základních kontrolních činností, přestaňte výrobek používat a kontaktujte servisní středisko. Nepoužívejte poškozený výrobek.

(SK)

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE UŽÍVATEĽ

Základné bezpečnostné pravidlá

- Sprchová zástena je určená výhradne na použitie ako deliaci prvok sprchového priestoru a musí byť používaná v súlade s jej určením.
- Neopierajte sa o sklo ani nevyvíjajte nadmerný tlak na sklenené tabule alebo konštrukčné profily.
- Neudierajte do skla a zabráňte kontaktu jeho hrán s tvrdými predmetmi. Poškodenie hrany skla môže viesť k jeho prasknutiu.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie príslušenstvo ani prvky, ktoré nie sú určené pre sklo, profily alebo stabilizačné vzpery.
- Dvere otvárajte a zatvárajte plynulo, bez prudkých pohybov a bez použitia nadmernej sily.
- Nepoužívajte dvere ako oporu pri vstupe do sprchového priestoru alebo pri jeho opúšťaní.
- Nepoužívajte zástenu, ak zistíte akékoľvek poškodenie skla, profilov, koliesok, tesnení alebo iných konštrukčných prvkov.
- V prípade poškodenia skla okamžite prestaňte výrobok používať.
- Deti a osoby vyžadujúce dohľad nesmú používať sprchovú zástenu bez dozoru dospelé osoby.
- Nevykonávajte samostatné úpravy konštrukcie ani nevymieňajte komponenty za diely, ktoré nie sú určené pre tento model.
- Pravidelne kontrolujte stav upevňovacích prvkov, tesnení a pohyblivých častí. Ak zistíte poškodenie, kontaktujte príslušný servis.

DŮLEŽITÉ: Sklo je vyrobené z tvrdeného bezpečnostného skla so zvýšenou mechanickou odolnosťou, avšak nesprávne používanie, náraz do hrany skla alebo poškodenie konštrukčných prvkov môže viesť k jeho rozbitiu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA POUŽÍVANIE

Pravidelné čistenie pomáha zachovať estetický vzhľad zásteny a zabezpečuje správnu funkciu jej jednotlivých prvkov.

- Sklenené tabule, profily a ostatné časti zásteny čistíte mäkkou handričkou alebo hubkou.
- Na čistenie používajte iba jemné čistiace prostriedky určené na sklenené povrchy.
- Po kúpaní odporúčame odstrániť z povrchu skla zvyšky vody, aby sa obmedzilo tvorenie vodného kameňa a usadenín.

Zakázané čistiace prostriedky

Nepoužívajte:

- abrazívne prášky ani leštiace prostriedky,
- tvrdé kefy a hubky, ktoré môžu poškriabať povrch,
- acetón,
- rozpúšťadlá,
- prostriedky obsahujúce chlór alebo silné kyseliny a zásady.

Údržba pohyblivých častí

- Pravidelne odstraňujte nečistoty zo spodnej vodiacej lišty dverí.
- Kontrolujte stav koliesok a pohyblivých prvkov.
- Ak sa dvere posúvajú s odporom, skontrolujte čistotu vodiacej lišty a správne nastavenie koliesok.
- Pravidelne kontrolujte stav silikónových tesnení a spojov konštrukcie.
- V prípade uvoľnenia pohyblivých častí vykonajte príslušné nastavenie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV UŽÍVATEĽ

Ak zástena nefunguje správne, pred nahlásením problému skontrolujte nasledujúce riešenia.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Dvere sa posúvajú s odporom	Znečistená vodiaca lišta alebo kolieska	Vyčistite pohyblivé časti
Dvere sa správne nezavírajú	Nesprávne nastavenie dverí	Vykonajte nastavenie polohy dverí
Voda vyteká mimo sprchového priestoru	Poškozené tesnenie alebo silikónové utesnenie	Skontrolujte stav tesnení a utesnenia
Konštrukcia zásteny je nestabilná	Uvoľnené upevňovacie prvky	Skontrolujte a dotiahnite upevnenia
Zástena nie je stabilná	Nesprávne namontovaná stabilizačná vzpera	Skontrolujte montáž stabilizačnej vzpery podľa návodu

DŮLEŽITÉ: Ak problém nebol vyriešený po vykonaní základných kontrolních činností, přestaňte výrobek používat a kontaktujte servisní středisko. Nepoužívejte poškozený výrobek.

(HU)

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELHASZNÁLÓ

Alapvető biztonsági szabályok

- A zuhanyfal kizárólag a zuhanyzó területének elválasztására szolgál, és csak rendeltetésszerűen használható.
- Ne támaszkodjon az üvegre, és ne fejtessen ki túlzott nyomást az üveglapokra vagy a szerkezeti profilokra.
- Ne üsse meg az üveget, és ügyeljen arra, hogy az üveg élei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal. Az üveg élének sérülése az üveg töréséhez vezethet.

- Ne folosească niciun accesoriu sau element care nu este destinat pentru sticlă, profile sau bare de stabilizare.
- Nu se pot folosi produse abrazive sau de curățare agresivă pe suprafața sticlei sau a profilelor.
- Nu se pot folosi produse care conțin substanțe corozive sau care pot deteriora materialul sticlei sau al profilelor.
- Nu se pot folosi produse care conțin substanțe inflamabile sau care pot cauza incendii.
- Nu se pot folosi produse care conțin substanțe toxice sau care pot cauza daune sănătății.
- Nu se pot folosi produse care conțin substanțe care pot deteriora mediul înconjurător.
- Nu se pot folosi produse care conțin substanțe care pot deteriora echipamentul sau componentele mobile.
- Nu se pot folosi produse care conțin substanțe care pot deteriora aspectul estetic al paravanului și asigură funcționarea corectă a componentelor sale.

FONTOȘ: Az üveg fokozott mechanikai ellenállású edzett biztonsági üveg, azonban a nem megfelelő használat, az üveg élenek ütése vagy a szerkezeti elemek sérülése az üveg töréséhez vezethet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS HASZNÁLAT

A rendszeres tisztítás segít megőrizni a zuhanyfal esztétikus megjelenését, valamint biztosítja az alkatrészek megfelelő működését.

- Az üveglapokat, profilokat és a zuhanyfal egyéb elemeit puha kendővel vagy szivaccsal tisztítsa.
- A tisztításhoz kizárólag üvegfelületekhez ajánlott, enyhe tisztítószerket használjon.
- Fürdés után ajánlott eltávolítani a vízmaradványokat az üvegfelületről, hogy csökkenthető legyen a vízkő és a lerakódások kialakulása.

Tilos használni az alábbi tisztítószerket:

Ne használjon:

- súrolóporokat és polírozó szereket,
- kemény keféket és szivacsokat, amelyek megkarcolhatják a felületet,
- acetont,
- oldószereket,
- klórt tartalmazó szereket vagy erős savakat és lúgokat.

Mozgó elemek karbantartása

- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket az ajtó alsó vezetősínjéről.
- Ellenőrizze a görgők és a mozgó elemek állapotát.
- Ha az ajtó nehezebben mozog, ellenőrizze a vezetősín tisztaságát és a görgők megfelelő beállítását.
- Rendszeresen ellenőrizze a szilikon tömítések és a szerkezeti csatlakozások állapotát.
- A mozgó alkatrészek meglazulása esetén végezze el a megfelelő beállítást.

HIBAELHÁRÍTÁS FELHASZNÁLÓ

Ha a zuhanyfal nem működik megfelelően, a probléma bejelentése előtt ellenőrizze az alábbi megoldásokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ajtó nehezen csúszik	Szennyezett vezetősín vagy görgők	Tisztítsa meg a mozgó elemeket
Az ajtó nem záródik megfelelően	Az ajtó helytelen beállítása	Állítsa be az ajtó helyzetét
A víz kifolyik a zuhanyzó területén kívülre	Sérült tömítés vagy szilikon tömítés	Ellenőrizze a tömítések és a szigetelés állapotát
A zuhanyfal szerkezete instabil	Meglazult rögzítőelemek	Ellenőrizze és húzza meg a rögzítéseket
A zuhanyfal nem stabil	A stabilizáló merevítő helytelen felszerelése	Ellenőrizze a stabilizáló merevítő felszerelését az útmutató szerint

FONTOȘ: Ha az alapvető ellenőrzési műveletek elvégzése után a probléma továbbra is fennáll, ne használja tovább a terméket, és forduljon a szervizhez. Sérült terméket ne használjon.

(RO)

UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ UTILIZATOR

Reguli de bază privind siguranța

- Paravanul de duș este destinat exclusiv utilizării ca element de separare a zonei de duș și trebuie folosit conform destinației sale.
- Nu vă sprijiniți de sticlă și nu exercitați o presiune excesivă asupra panourilor de sticlă sau a profilelor de construcție.
- Nu loviți sticlă și evitați contactul marginilor acesteia cu obiecte dure. Deteriorarea marginii sticlei poate duce la spargerea acesteia.
- Nu utilizați accesorii sau elemente suplimentare care nu sunt destinate pentru sticlă, profile sau bare de stabilizare.
- Deschideți și închideți ușa lin, fără mișcări bruște și fără utilizarea unei forțe excesive.
- Nu utilizați ușa ca punct de sprijin atunci când intrați sau ieșiți din zona de duș.
- Nu utilizați paravanul dacă observați deteriorări ale sticlei, profilelor, rolelor, garniturilor sau ale altor elemente de construcție.
- În cazul deteriorării sticlei, opriți imediat utilizarea produsului.
- Copiii și persoanele care necesită supraveghere nu trebuie să utilizeze paravanul de duș fără supravegherea unui adult.
- Nu efectuați modificări independente ale construcției și nu înlocuiți componentele cu piese care nu sunt destinate acestui model.
- Verificați periodic starea elementelor de fixare, a garniturilor și a componentelor mobile. În cazul identificării unor deteriorări, contactați un service autorizat.

IMPORTANT: Sticla este realizată din sticlă securizată de siguranță cu rezistență mecanică sporită, însă utilizarea necorespunzătoare, lovirea marginii sticlei sau deteriorarea elementelor structurale pot duce la spargerea acesteia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE UTILIZARE

Curățarea regulată ajută la menținerea aspectului estetic al paravanului și asigură funcționarea corectă a componentelor sale.

- Панourile de sticlă, profilele și celelalte elemente ale paravanului trebuie curățate cu o lavetă moale sau un burete.
- Pentru curățare utilizați numai produse de curățare delicate destinate suprafețelor din sticlă.
- După baie se recomandă îndepărtarea resturilor de apă de pe suprafața sticlei pentru a limita formarea depunerilor de calcar și a petelor.

Produse de curățare interzise

Nu utilizați:

- pulberi abrazive sau produse de lustruire,
- perii dure și bureți care pot zgâria suprafața,
- acetonă,
- solvenți,
- produse care conțin clor sau acizi și baze puternice.

Întreținerea elementelor mobile

- Îndepărtați periodic murdăria de pe șina de ghidare inferioară a ușii.
- Verificați starea rolelor și a elementelor mobile.
- În cazul în care ușa se deplasează cu dificultate, verificați curățenia șinei de ghidare și reglarea corectă a rolelor.
- Verificați periodic starea garniturilor din silicon și a îmbinărilor structurii.
- În cazul slăbirii elementelor mobile, efectuați reglajele corespunzătoare.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

UTILIZATOR

Dacă paravanul nu funcționează corect, înainte de raportarea problemei verificați soluțiile de mai jos.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ușa se deplasează cu dificultate	Șină de ghidare sau role murdare	Curățați elementele mobile
Ușa nu se închide corect	Reglarea incorectă a ușii	Efectuați reglarea poziției ușii
Apa se scurge în afara zonei de duș	Garnituri deteriorate sau etanșare cu silicon defectă	Verificați starea garniturilor și a etanșării
Structura paravanului este instabilă	Elemente de fixare slăbite	Verificați și strângeți elementele de fixare
Paravanul nu este stabil	Bară de stabilizare montată incorect	Verificați montajul barei de stabilizare conform instrucțiunilor

IMPORTANT: Dacă problema nu a fost rezolvată după efectuarea verificărilor de bază, opriți utilizarea produsului și contactați service-ul. Nu utilizați un produs deteriorat.

(UA)

БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ КОРИСТУВАЧ

Основні правила безпеки

- Душова перегородка призначена виключно для використання як елемент поділу душової зони та повинна використовуватися відповідно до її призначення.
- Не спирайтеся на скло та не прикладайте надмірний тиск до скляних панелей або конструкційних профілів.
- Не ударяйте по склу та не допускайте контакту його країв із твердими предметами. Пошкодження краю скла може призвести до його руйнування.
- Не використовуйте додаткові аксесуари або елементи, які не призначені для скла, профілів або стабілізуючих кріплень.
- Відкривайте та закривайте двері плавно, без різких рухів і надмірного застосування сили.
- Не використовуйте двері як опору під час входу або виходу з душової зони.
- Не використовуйте перегородку, якщо виявлено пошкодження скла, профілів, роликів, ущільнювачів або інших конструкційних елементів.
- У разі пошкодження скла негайно припиніть використання виробу.
- Діти та особи, які потребують нагляду, не повинні користуватися душовою перегородкою без нагляду дорослих.
- Не виконуйте самостійних змін конструкції та не замінюйте компоненти деталями, які не призначені для цієї моделі.
- Регулярно перевіряйте стан кріпильних елементів, ущільнювачів та рухомих частин. У разі виявлення пошкоджень зверніться до відповідного сервісного центру.

ВАЖЛИВО: Скло виготовлене із загартованого безпечного скла з підвищеною механічною міцністю, однак неправильне використання, удар по краю скла або пошкодження конструкційних елементів можуть призвести до його руйнування.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ВИКОРИСТАННЯ

Регулярне очищення допомагає зберегти естетичний вигляд перегородки та забезпечує правильну роботу її компонентів.

- Скляні панелі, профілі та інші елементи перегородки слід очищати м'якою тканиною або губкою.
- Для очищення використовуйте лише м'які засоби, призначені для скляних поверхонь.
- Після купання рекомендується видаляти залишки води зі скляної поверхні, щоб зменшити утворення вапняного нальоту та забруднень.

Заборонені засоби для очищення

Не використовуйте:

- абразивні порошки або полірувальні засоби,
- жорсткі щітки та губки, які можуть подряпати поверхню,
- ацетон,
- розчинники,
- засоби, що містять хлор, сильні кислоти або луги.

Догляд за рухомими елементами

- Регулярно видаляйте забруднення з нижньої прямої дверей.

- Перевіряйте стан роликів та рухомих елементів.
- Якщо двері рухаються із опором, перевірте чистоту напрямної та правильність регулювання роликів.
- Регулярно перевіряйте стан силіконових ущільнювачів та з'єднань конструкції.
- У разі послаблення рухомих елементів виконайте відповідне регулювання.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ КОРИСТУВАЧ

Якщо перегородка працює неправильно, перед повідомленням про проблему перевірте наведені нижче рішення.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двері рухаються із опором	Забруднена напрямна або ролики	Очистіть рухомі елементи
Двері неправильно закриваються	Неправильне регулювання дверей	Відрегулюйте положення дверей
Вода витікає за межі душевої зони	Пошкоджені ущільнювачі або силіконова герметизація	Перевірте стан ущільнювачів та герметизації
Конструкція перегородки нестійка	Ослаблені кріпильні елементи	Перевірте та затягніть кріплення
Перегородка нестабільна	Неправильно встановлена стабілізуюча опора	Перевірте встановлення стабілізуючої опори відповідно до інструкції

ВАЖЛИВО: Якщо проблему не вдалося усунути після виконання базових перевірок, припиніть використання виробу та зверніться до сервісного центру. Не використовуйте пошкоджений виріб.

(RU)

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Основные правила безопасности

- Душевая перегородка предназначена исключительно для использования в качестве элемента разделения душевой зоны и должна использоваться только по назначению.
- Не опирайтесь на стекло и не оказывайте чрезмерного давления на стеклянные панели или конструкционные профили.
- Не ударяйте по стеклу и не допускайте контакта его краёв с твёрдыми предметами. Повреждение края стекла может привести к его разрушению.
- Не используйте дополнительные аксессуары или элементы, не предназначенные для стекла, профилей или стабилизирующих креплений.
- Открывайте и закрывайте дверь плавно, без резких движений и чрезмерного усилия.
- Не используйте дверь в качестве опоры при входе в душевую зону или выходе из неё.
- Не используйте перегородку, если обнаружены повреждения стекла, профилей, роликов, уплотнителей или других конструкционных элементов.
- В случае повреждения стекла немедленно прекратите использование изделия.
- Дети и лица, требующие присмотра, не должны пользоваться душевой перегородкой без контроля взрослых.
- Не выполняйте самостоятельные изменения конструкции и не заменяйте компоненты деталями, не предназначенными для данной модели.
- Регулярно проверяйте состояние крепёжных элементов, уплотнителей и подвижных частей. При обнаружении повреждений обратитесь в соответствующий сервисный центр.

ВАЖНО: Стекло изготовлено из закалённого безопасного стекла с повышенной механической прочностью, однако неправильное использование, удар по краю стекла или повреждение конструкционных элементов могут привести к его разрушению.

ОЧИСТКА И УХОД ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Регулярная очистка помогает сохранить эстетичный внешний вид перегородки и обеспечивает правильную работу её компонентов.

- Стеклянные панели, профили и другие элементы перегородки следует очищать мягкой тканью или губкой.
- Для очистки используйте только мягкие чистящие средства, предназначенные для стеклянных поверхностей.
- После принятия душа рекомендуется удалять остатки воды со стеклянной поверхности, чтобы уменьшить образование известкового налёта и загрязнений.

Запрещённые чистящие средства

Не используйте:

- абразивные порошки и полирующие средства,
- жёсткие щётки и губки, которые могут поцарапать поверхность,
- ацетон,
- растворители,
- средства, содержащие хлор, сильные кислоты или щёлочи.

Уход за подвижными элементами

- Регулярно удаляйте загрязнения с нижней направляющей двери.
- Проверяйте состояние роликов и подвижных элементов.
- Если дверь перемещается с сопротивлением, проверьте чистоту направляющей и правильность регулировки роликов.
- Регулярно проверяйте состояние силиконовых уплотнителей и соединений конструкции.
- При ослаблении подвижных элементов выполните соответствующую регулировку.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Если перегородка работает неправильно, перед обращением в сервис проверьте следующие возможные решения.

Проблема	Возможная причина	Решение
Дверь перемещается с сопротивлением	Загрязнённая направляющая или ролики	Очистите подвижные элементы
Дверь закрывается неправильно	Неправильная регулировка двери	Отрегулируйте положение двери
Вода выходит за пределы душевой зоны	Повреждены уплотнители или силиконовая герметизация	Проверьте состояние уплотнителей и герметизации
Конструкция перегородки нестабильна	Ослаблены крепёжные элементы	Проверьте и затяните крепления
Перегородка недостаточно устойчива	Неправильно установлен стабилизирующий элемент	Проверьте установку стабилизирующего крепления согласно инструкции

ВАЖНО: Если проблема не была устранена после выполнения основных проверок, прекратите использование изделия и обратитесь в сервисный центр. Не используйте повреждённое изделие.

(DE)

SICHERE VERWENDUNG BENUTZER

Grundlegende Sicherheitsregeln

- Die Duschabtrennung ist ausschließlich zur Abtrennung des Duschbereichs vorgesehen und darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Lehen Sie sich nicht gegen das Glas und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Glasscheiben oder die Konstruktionsprofile aus.
- Schlagen Sie nicht gegen das Glas und vermeiden Sie den Kontakt der Glaskanten mit harten Gegenständen. Eine Beschädigung der Glaskante kann zum Bruch des Glases führen.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Zubehörteile oder Elemente, die nicht für Glas, Profile oder Stabilisierungsstreben vorgesehen sind.
- Öffnen und schließen Sie die Tür gleichmäßig, ohne ruckartige Bewegungen und ohne übermäßige Kraftanwendung.
- Verwenden Sie die Tür nicht als Stütze beim Betreten oder Verlassen des Duschbereichs.
- Verwenden Sie die Abtrennung nicht, wenn Beschädigungen am Glas, an Profilen, Rollen, Dichtungen oder anderen Konstruktionselementen festgestellt werden.
- Bei einer Beschädigung des Glases stellen Sie die Nutzung des Produkts sofort ein.
- Kinder und Personen, die beaufsichtigt werden müssen, dürfen die Duschabtrennung nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen an der Konstruktion vor und ersetzen Sie keine Komponenten durch Teile, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungselemente, Dichtungen und beweglichen Teile. Bei festgestellten Schäden wenden Sie sich an einen geeigneten Kundendienst.

WICHTIG: Das Glas besteht aus gehärtetem Sicherheitsglas mit erhöhter mechanischer Beständigkeit. Eine unsachgemäße Verwendung, ein Schlag gegen die Glaskante oder eine Beschädigung der Konstruktionselemente können jedoch zum Glasbruch führen.

REINIGUNG UND PFLEGE VERWENDUNG

Eine regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, das ästhetische Erscheinungsbild der Abtrennung zu erhalten und die ordnungsgemäße Funktion der Komponenten sicherzustellen.

- Glasscheiben, Profile und andere Elemente der Abtrennung sollten mit einem weichen Tuch oder Schwamm gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich milde Reinigungsmittel, die für Glasoberflächen geeignet sind.
- Nach dem Duschen wird empfohlen, Wasserreste von der Glasoberfläche zu entfernen, um die Bildung von Kalkablagerungen und Verschmutzungen zu reduzieren.

Verbotene Reinigungsmittel

Verwenden Sie nicht:

- Scheuerpulver oder Poliermittel,
- harte Bürsten und Schwämme, die die Oberfläche zerkratzen können,
- Aceton,
- Lösungsmittel,
- chlorhaltige Mittel sowie starke Säuren oder Laugen.

Pflege der beweglichen Elemente

- Entfernen Sie regelmäßig Verschmutzungen aus der unteren Führungsschiene der Tür.
- Überprüfen Sie den Zustand der Rollen und beweglichen Elemente.
- Wenn sich die Tür schwerer bewegt, prüfen Sie die Sauberkeit der Führungsschiene und die korrekte Einstellung der Rollen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Silikondichtungen und der Verbindungselemente der Konstruktion.
- Bei gelockerten beweglichen Teilen führen Sie die entsprechende Einstellung durch.

PROBLEMLÖSUNG BENUTZER

Wenn die Abtrennung nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie vor der Meldung eines Problems die folgenden Lösungen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Tür lässt sich schwer bewegen	Verschmutzte Führungsschiene oder Rollen	Reinigen Sie die beweglichen Teile
Die Tür schließt nicht richtig	Falsche Einstellung der Tür	Stellen Sie die Position der Tür ein
Wasser tritt außerhalb des Duschbereichs aus	Beschädigte Dichtungen oder fehlerhafte Silikonabdichtung	Prüfen Sie den Zustand der Dichtungen und der Abdichtung

Die Konstruktion der Abtrennung ist instabil	Gelockerte Befestigungselemente	Prüfen und ziehen Sie die Befestigungen fest
Die Abtrennung ist nicht stabil	Falsch montierte Stabilisierungsstrebe	Prüfen Sie die Montage der Stabilisierungsstrebe gemäß Anleitung

WICHTIG: Wenn das Problem nach Durchführung der grundlegenden Prüfungen weiterhin besteht, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein und wenden Sie sich an den Kundendienst. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

(LT)

SAUGUS NAUDOJIMAS NAUDOTOJAS

Pagrindinės saugos taisyklės

- Dušo pertvara skirta tik dušo zonai atskirti ir turi būti naudojama pagal paskirtį.
- Nesiremkite į stiklą ir nespauskite pernelyg stipriai stiklo plokščių ar konstrukcinių profilių.
- Nedaužykite stiklo ir neleiskite stiklo kraštams liestis su kietais daiktais. Pažeidus stiklo kraštą, stiklas gali sudužti.
- Nenaudokite papildomų priedų ar elementų, kurie nėra skirti stiklui, profiliams ar stabilizavimo atramoms.
- Duris atidarykite ir uždarykite tolygiai, be staigių judesių ir nenaudodami per didelės jėgos.
- Nenaudokite durų kaip atramos įeinant į dušo zoną arba iš jos išeinant.
- Nenaudokite pertvaros, jei pastebėjote stiklo, profilių, ratukų, tarpinių ar kitų konstrukcinių elementų pažeidimus.
- Pažeidus stiklą, nedelsdami nutraukite gaminio naudojimą.
- Vaikai ir asmenys, kuriems reikalinga priežiūra, negali naudotis dušo pertvara be suaugusiųjų priežiūros.
- Savarankiškai nekeiskite konstrukcijos ir nekeiskite komponentų dalimis, kurios nėra skirtos šiam modeliui.
- Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų, tarpinių ir judančių dalių būklę. Pastebėję pažeidimus, kreipkitės į atitinkamą techninės priežiūros centrą.

SVARBU: Stiklas pagamintas iš grūdinto saugaus stiklo, pasižyminčio didesniu mechaniniu atsparumu, tačiau netinkamas naudojimas, smūgis į stiklo kraštą arba konstrukcinių elementų pažeidimas gali sukelti stiklo sudužimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA NAUDOJIMAS

Reguliarus valymas padeda išlaikyti estetinę pertvaros išvaizdą ir užtikrina tinkamą jos komponentų veikimą.

- Stiklo plokštes, profilius ir kitus pertvaros elementus valykite minkšta šluoste arba kempine.
- Valymui naudokite tik švelnias valymo priemones, skirtas stiklo paviršiams.
- Po maudymosi rekomenduojama nuo stiklo paviršiaus pašalinti vandens likučius, kad sumažėtų kalkių nuosėdų ir nešvarumų susidarymas.

Draudžiamos valymo priemonės

Nenaudokite:

- abrazyvinių miltelių ir poliravimo priemonių,
- kietų šepečių ir kempinių, kurios gali subraižyti paviršių,
- acetono,
- tirpiklių,
- priemonių, kurių sudėtyje yra chloro, stiprių rūgščių arba šarmų.

Judančių elementų priežiūra

- Reguliariai pašalinkite nešvarumus nuo apatinių durų kreipiamųjų.
- Patikrinkite ratukų ir judančių elementų būklę.
- Jei durys juda sunkiau, patikrinkite kreipiančiosios švarą ir tinkamą ratukų suregulavimą.
- Reguliariai tikrinkite silikoninių tarpinių ir konstrukcijos jungčių būklę.
- Jei judantys elementai atsilaisvino, atlikite tinkamą reguliavimą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

NAUDOTOJAS

Jeigu pertvara neveikia tinkamai, prieš kreipdamiesi dėl problemos patikrinkite toliau pateiktus sprendimus.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Durys juda su pasipriešinimu	Nešvari kreipiančioji arba ratukai	Nuvalykite judančius elementus
Durys tinkamai neužsidaro	Netinkamai sureguliuotos durys	Sureguliuokite durų padėtį
Vanduo patenka už dušo zonos ribų	Pažeistos tarpinės arba silikoninis sandarinimas	Patikrinkite tarpinių ir sandarinimo būklę
Pertvaros konstrukcija nestabili	Atsilaisvinę tvirtinimo elementai	Patikrinkite ir priveržkite tvirtinimus
Pertvara nėra stabili	Netinkamai sumontuota stabilizavimo atrama	Patikrinkite stabilizavimo atramos montavimą pagal instrukciją

SVARBU: Jei problema neišspręsta atlikus pagrindinius patikrinimus, nutraukite gaminio naudojimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą. Nenaudokite pažeisto gaminio.

IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

hydrosan.eu

